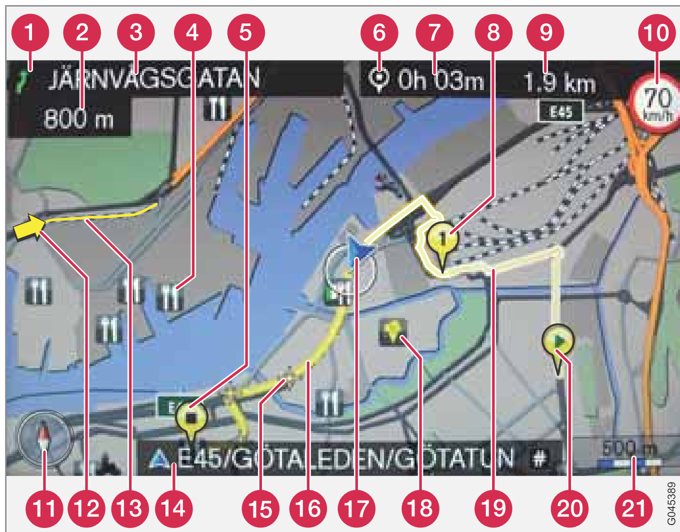


V40, S60, V60, XC60, V70, XC70 & S80

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM - RTI WEB EDITION



Tipo di strada	Colore
Autostrada	Arancione
Strada statale	Grigio scuro
Strada provinciale	Grigio
Strada normale	Grigio chiaro
Strada comunale	Bianco

Testi e simboli sullo schermo

1. Evento al punto di guida successivo
2. Distanza dal punto di guida successivo
3. Nome della via/strada successiva
4. Servizi (Ristorante)
5. Destinazione finale del percorso pianificato
6. Simbolo destinazione/destinazione finale
7. Orario di arrivo calcolato alla destinazione finale
8. Destinazione intermedia della rotta programmata
9. Percorrenza restante calcolata fino alla destinazione
10. Velocità massima consentita - alla posizione attuale dell'automobile (17) [esclusi modelli con RSI.]
11. Bussola
12. Info traffico
13. Tratta interessata da info traffico
14. Nome della strada/via attuale - nella posizione attuale dell'automobile (17)
15. Punto di guida successivo
16. Rotta programmata
17. Posizione attuale dell'automobile
18. Punto memorizzato
19. Percorso programmato effettuato
20. Inizio della rotta programmata
21. Scala mappa

INFORMAZIONI STRADALI E SUL TRAFFICO - RTI



Il sistema di navigazione Volvo è un sistema di guida e di informazioni sul traffico sviluppato dalla Volvo. Il sistema guida l'utente ad una destinazione e fornisce informazioni lungo la rotta. Informa su situazioni che potrebbero peggiorare la viabilità, ad esempio incidenti e lavori stradali, e in tal caso propone rotte alternative.

Consente di elaborare un itinerario, ricercare servizi lungo la rotta, memorizzare particolari posti ecc. Il sistema mostra l'esatta posizione dell'auto ed è in grado di condurre alla destinazione anche se si dovesse sbagliare strada.

L'utilizzo del sistema è immediato e intuitivo. Bisogno solo fare un po' di pratica. Per ottenere il meglio dal sistema raccomandiamo anche di familiarizzare con le informazioni nel presente manuale.

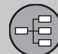
Agevolando gli spostamenti e riducendo le distanze percorse, il sistema di navigazione Volvo contribuisce anche alla salvaguardia dell'ambiente.

Contratto di licenza DATABASE NAVTEQ

Per le informazioni all'utente finale - vedere pagina 78.



01 Guida rapida



02 Introduzione al sistema di navigazione



03 Pianificare il viaggio





04 Informazioni sul traffico



05 Simboli sulla mappa



06 Domande e risposte





07 Indice alfabetico

07





01

GUIDA RAPIDA



Impara subito come si usa

Attivazione del sistema

Prima deve essere attivato il sistema elettrico dell'automobile:

1. Premere la chiave remota nella serratura d'avviamento ed attivare la posizione chiave **I** (vedere manuale d'istruzioni dell'automobile).
2. Se il sistema di navigazione non si avvia entro alcuni secondi - premere il tasto del quadro centrale **NAV**.

Disclaimer

Al momento dell'avviamento del sistema di navigazione, lo schermo visualizza un testo che deve essere confermato:

- Premere sul pulsante **OK**.

Per maggiori informazioni, vedere pagina 14.

Comandi

Il navigatore GPS Volvo può essere manovrato in diversi modi:

- Con la tastierina destra al volante
- Con i comandi sul quadro centrale
- Con un telecomando
- Con il comando vocale.

Per la descrizione della funzione, vedere pagina 19.

Comando principale

In entrambi i seguenti esempi, per indicare la guida a un Indirizzo o a un Servizio è usata la tastierina al volante.



- Sfogliare/selezionare nei menu con la **Manopola** (1).
- Attivare la selezione fatta con una breve **pressione** sulla **Rotella** (nel seguente esempio si usa l'abbreviazione "+ **OK**".
- Tornare indietro nei menu e/o annullare con **EXIT** (2).

Comandi della console centrale

Quanto segue vale se si utilizza la **tastierina del quadro centrale** al posto di quella al volante:

Tastierina al volante	Quadro centrale
Ruotare la **Rotella**	Ruotare **TUNE**
Premere la **Rotella**	Premere **OK**
Premere **EXIT**	Premere **EXIT**

Guida ad un indirizzo stradale

Schermo/menu	Modello
Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante della console centrale **NAV**.
Mappa	Premere **NAV** per aprire il menu "Scorciatoie".
Menu scorciatoie, vedere pagina 32.	Marcare **Imposta indirizzo** + **OK**.
Imposta destinazione	Marcare **Indirizzo** + **OK**.
Indirizzo:	Marcare **Città:** + **OK**.



Schermo/menu	Modello
Rotella di scrittura - vedere pagina 25.	Ruotare la **Rotella** per selezionare i caratteri di scrittura e inserirli con **OK** - sullo schermo appare un elenco con le alternative che man mano aumentano.
Rotella di scrittura	Selezionare la giusta località dall'elenco + **OK**.
Menu navigazione	Marcare **Imp. sing. destin.** + **OK**.
Mappa	La guida inizia - seguire le istruzioni.

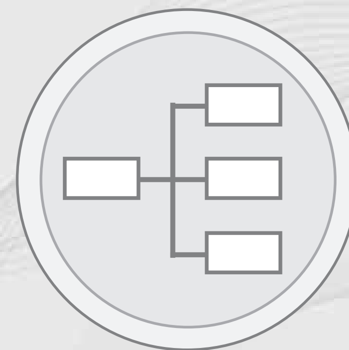
Il sistema di navigazione calcola il percorso, il tempo di percorrenza e la distanza dalla destinazione selezionata. Il sistema fornisce una guida e le istruzioni su incroci ed altro.

Se la rotta programmata è abbandonata durante il viaggio, il sistema calcolerà automaticamente una nuova rotta.

Guida ad un servizio (POI)

Schermo/menu	Modello
Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante della console centrale **NAV**.
Mappa	Premere **NAV** per aprire un menu.
Menu scorciatoie, vedere pagina 32.	Marcare **Imp. dest. spec.** + **OK**.
Imposta destinazione	Marcare **Destinazione speciale (POI)** + **OK**.
Destinazione speciale (POI)	Marcare ad es. **Nei dintorni del veicolo** + **OK**.
Ultimi 5 tipi di destinazioni speciali	Marcare ad es. **Tutti i tipi** + **OK**.
Tutti i tipi di destinazioni speciali	Marcare ad es. **Aeroporto** + **OK**.
Lista risultati	Marcare l'alternativa desiderata nell'elenco + **OK**.

Schermo/menu	Modello
Menu navigazione	Marcare **Imp. sing. destin.** + **OK**.
Mappa	La guida inizia - seguire le istruzioni.



02

INTRODUZIONE AL SISTEMA DI NAVIGAZIONE



Il manuale

Livello titoli 1

Livello titoli 2
Il contenuto di questo titolo fa parte del Livello titoli 1.

Livello titoli 3
Il contenuto di questo titolo fa parte del Livello titoli 2.

Livello titoli 4

Il contenuto di questo titolo fa parte del Livello titoli 3.

Generalità sul manuale

È disponibile una guida rapida per iniziare subito a utilizzare il sistema - vedere pagina 8.

Per una descrizione più approfondita dell'utilizzo e delle possibilità nonché della scelta delle impostazioni della destinazione, si raccomanda di leggere il manuale in combinazione con l'utilizzo pratico.

Opzioni di menu/Percorsi di ricerca

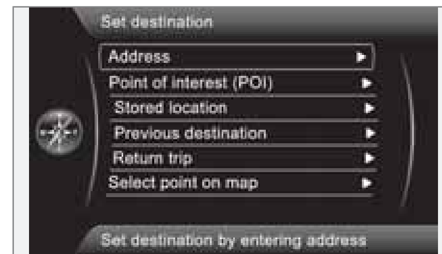
Tutte le opzioni selezionabili sullo schermo sono indicate nel presente manuale in grigio, con un carattere leggermente più grande, ad esempio **Imposta destinazione**.

I percorsi di ricerca nel menu sono indicati, ad esempio, come segue:

Imposta destinazione ➔ Indirizzo ➔ Città:

Testo inglese
Le illustrazioni del manuale sono uguali per tutti i mercati e lingue, ecco perché il testo presente in esse è principalmente in inglese.

Affinché l'utente possa comprendere meglio le illustrazioni con le relative opzioni di menu e percorsi di ricerca collegati al testo del manuale, le parole in inglese nell'immagine sono fornite tra parentesi direttamente dopo il rispettivo testo/frase nella lingua usata per il manuale:



Imposta destinazione ➔ Indirizzo

(Set destination > Address)[1]

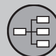
Testo speciale

NOTA

> **NOTA**
> I messaggi accompagnati da NOTA forniscono suggerimenti o consigli che agevolano l'utilizzo di funzioni e simili.

Nota a piè di pagina
Il manuale riporta informazioni anche in forma di note a piè di pagina o didascalie di tabelle. Tali informazioni sono complementari al testo a cui è riferito il numero/la lettera.

1 Non vale per i manuali in inglese, anche se l'esempio è riportato in questa lingua.



Optional
Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati con un asterisco (*).

Nel manuale sono descritti, oltre alle attrezzature standard, anche gli optional (attrezzatura installate in fabbrica) ed alcuni accessori (attrezzature extra installate in seguito).

Le attrezzature descritte in questo manuale d'istruzioni non sono disponibili in tutte le automobili - queste sono attrezzate in modi differenti a seconda degli adattamenti alle esigenze dei diversi mercati e delle leggi e disposizioni locali o nazionali.

In caso di incertezza cosa è standard e cosa è optional/accessori - contattare un rivenditore Volvo.

Modifiche nel manuale

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenuti nel presente libretto d'istruzioni non sono vincolanti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Prima di iniziare

Generalità

Il sistema di navigazione Volvo si avvale del sistema di riferimento WGS84, che fornisce la posizione con longitudine e latitudine.

Il sistema di navigazione del veicolo può essere utilizzato anche se non si è selezionata una destinazione.

Modalità cartina

Al momento dell'avviamento, il sistema di navigazione visualizza un testo su schermo che deve essere confermato con una pressione sul tasto **OK**/**MENU**. Il testo è il seguente:

- **Il sistema dà informazioni sul percorso per arrivare a destinazione in modo rapido e sicuro. Le condizioni attuali delle strade possono influire sulla precisione della guida a destinazione. Si concentri sempre sul traffico e guidi in modo attento e responsabile.**

Successivamente viene visualizzata la mappa dell'area geografica attuale dove l'automobile è rappresentata dal simbolo con un triangolo blu.

Impostazioni

Il sistema è consegnato con impostazioni di base, ad ogni modo si avvia con le impostazioni eseguite per ultimo.

E' disponibile una funzione di ripristino contemporaneo di tutte le impostazioni di fabbrica., vedere pagina 59.

On/Off

On

1. Inserire il telecomando nel blocchetto di avviamento.
2. Lo schermo viene attivato automaticamente nella posizione della chiave **I** (vedere manuale d'istruzioni dell'automobile).
3. Premere il tasto della mensola centrale **NAV** se il sistema di navigazione non si avvia automaticamente.
4. Premere **OK** quando il testo "Avviamento" appare sullo schermo, vedere la sezione precedente "Modalità mappa".

Il sistema può richiedere un paio di secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'auto.

Off

Il sistema di navigazione si spegne quando il telecomando è estratto dal blocchetto di avviamento.

Il navigatore non può essere spento manualmente, ma funziona sempre in background dopo la sequenza di "Avviamento". Se non si desidera che il sistema di navigazione sia attivato:

- Premere **EXIT** alla sequenza "Avviamento", vedere la sezione "Modalità mappa".

 **NOTA**

Il sistema di navigazione è accessibile anche a motore spento. Il sistema si spegne in caso di abbassamento della tensione di batteria.

Demo (guida simulata)

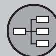
Per vedere come funziona il sistema, è possibile simulare sullo schermo la guida fino ad una data destinazione - vedere pagina 60.



Prima di iniziare

Panoramica

NOTA! L'illustrazione è schematica - alcuni dettagli possono variare a seconda del modello d'auto e del mercato.



1 Antenna per GPS

L'antenna è integrata nell'antenna del tetto.

2 Comando vocale

In una serie di occasioni il sistema di navigazione può essere comandato vocalmente. Il microfono (2a) è montato a soffitto ed il pulsante di attivazione (2b) è posizionato nella pulsantiera destra al volante. Per maggiori informazioni, vedere pagina 21.

3 Unità principale

L'unità principale è montata dietro la mensola centrale ed è dotata tra l'altro delle seguenti funzioni:

- Calcolo della posizione dell'auto
- Calcolo della rotta alla destinazione indicata
- Gestione delle informazioni sul traffico
- Guida vocale
- Lettore DVD

Il ricevitore GPS e per le informazioni sul traffico (TMC[1]) è integrato nell'unità principale.

Posizionamento

La posizione attuale e la direzione di marcia dell'auto è calcolata mediante: segnali provenienti dal sistema satellitare GPS, segnale di velocità dell'auto e una girobussola.

Il vantaggio di questo concetto è che il Sistema di navigazione registra e calcola il percorso anche se il segnale GPS è temporaneamente assente, ad esempio in galleria.

Info traffico

TMC[1] è un sistema a codici standardizzato per le informazioni sul traffico. Il ricevitore ricerca automaticamente la frequenza corretta. La ricezione avviene mediante l'antenna FM.

NOTA

TMC non è disponibile in tutte le aree/paesi. Il campo di copertura del sistema è costantemente ampliato e pertanto a volte sono richiesti degli aggiornamenti.

Per informazioni circa l'aggiornamento dei dati della mappa e del software, vedere pagina 27.

4 Schermo

Lo schermo visualizza le mappe e fornisce informazioni dettagliate su rotta, distanza, menu ecc. Per informazioni circa la cura dello schermo, vedere pagina 28.

5 Tastiera, mensola centrale

Alternativamente alla tastiera al volante, può essere utilizzata la tastiera della mensola centrale in combinazione con i tasti **OK/MENU**, **TUNE** e **EXIT** per sfogliare fra le diverse alternative del menu, confermare la selezione o tornare indietro nei menu, vedere pagina 19.

6 Controllo del volume e ricevitore IR

Utilizzare il controllo del volume dell'impianto audio mentre un messaggio vocale è in corso per modificarne il volume, vedere pagina 31. Il volume può inoltre essere modificato nel sistema del menu.

Rivolgere il telecomando verso la mensola centrale al momento dell'utilizzo - il ricevitore IR si trova lì.

[1] Traffic Message Channel

Panoramica

7 Tastiera, volante

Una tastiera è posizionata sul lato destro del volante. Utilizzarla per selezionare le opzioni, confermare le selezioni o tornare indietro nel menu, vedere pagina 19.

8 Altoparlanti

Il suono dal Sistema di navigazione è propagato dagli altoparlanti anteriori.

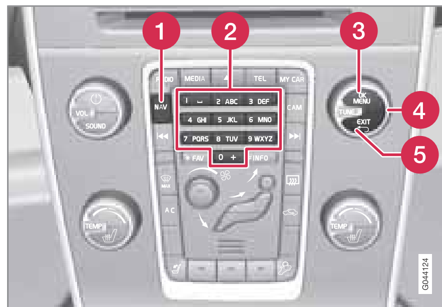


Generalità circa i comandi di manovra

Il sistema di navigazione viene manovrato con i comandi sul quadro centrale, la tastierina al volante o un telecomando*. Le tastierine delle tre diverse unità di manovra hanno funzioni comuni, con differenze nell'aspetto e nelle modalità di utilizzo. La forma può inoltre variare a seconda del mercato.

Il sistema può inoltre essere comandato vocalmente con appositi comandi - vedere pagina 21.

Quadro centrale



Tastierina del quadro centrale.

1. **NAV** attiva il navigatore GPS sullo schermo. Se è attivato il GPS, si apre/chiude un menu di selezione rapida, vedere pagina 32.
2. I **Tasti numerici** inseriscono le informazioni relative a nome ed indirizzo e scorrono sulla mappa, vedere pagine 25 e 33.
3. Una pressione su **OKMENU** conferma o attiva la selezione effettuata. Viene descritto in questo manuale come "Pulsante **OK**" o "+ **OK**".
4. Ruotando **TUNE** si scorrono le opzioni del menu oppure, se è visualizzata la mappa, si modifica lo zoom. Viene descritto in questo manuale come "Manopola **TUNE**".
5. Una pressione su **EXIT** torna di un passo indietro nella struttura del menu o annulla la selezione effettuata.

Volante

La tastierina al volante è disponibile in diversi modelli a seconda del mercato di riferimento e dell'impianto audio scelto.



Tastierina destra al volante.

1. **Ruotare** la rotella per scorrere le opzioni del menu oppure, se è visualizzata la mappa, modificare lo zoom.

1. **Premere** la rotella per confermare/attivare una selezione.
2. **EXIT** torna indietro nella struttura del menu o annulla la selezione.

Gestione vocale

Vedere pagina 21.

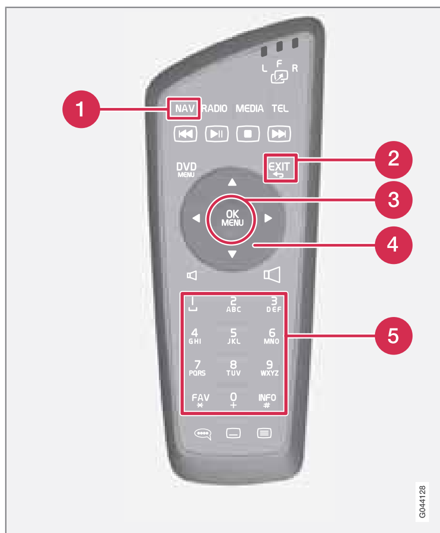
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Comandi

Telecomando

Il telecomando può essere utilizzato per comandare/manovrare numerose diverse funzioni dell'automobile - qui sono descritte solo quelle relative al sistema di navigazione.

- Dirigere il telecomando verso il quadro centrale al momento dell'utilizzo.



Pulsantiera del telecomando.

1. **NAV** attiva il navigatore GPS sullo schermo. Se è attivato il GPS, si apre/chiude un menu di selezione rapida, vedere pagina 32
2. **EXIT** torna indietro nella struttura del menu o annulla la selezione.
3. **OKMENU** conferma o attiva una selezione. Viene descritto in questo manuale come "Pulsante **OK**" o "+ **OK**".
4. I **Tasti freccia** spostano il cursore del menu.
5. I **Tasti numerici** inseriscono le informazioni relative a nome ed indirizzo e scorrono sulla mappa.

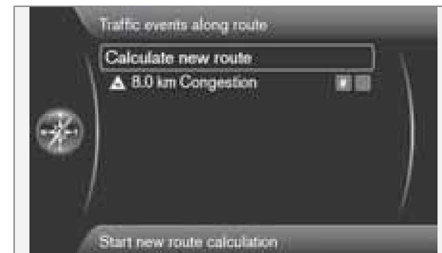
NOTA

Se il telecomando non funziona, provare innanzitutto a sostituire le batterie con nuove batterie AA/LR6.

ATTENZIONE

Conservare il telecomando e altri oggetti simili in uno dei vani portaoggetti - in caso di brusca frenata o incidente questi oggetti potrebbero causare lesioni personali o danni materiali.

Informazioni supplementari





In alcuni casi sono disponibili più informazioni di quante ne entrino nella riga del menu - in tale caso la riga termina con il segno "**#**".

Per vedere il resto delle informazioni:

- Premere sul pulsante **INFO**.

Generalità sul comando vocale

Il comando vocale dà la possibilità di attivare alcune funzioni del sistema di navigazione mediante le parole.

I comandi vocali garantiscono comodità e assistono il conducente a evitare di distrarsi. Il conducente può concentrarsi sulla guida e focalizzare l'attenzione sulla strada e sugli altri veicoli.

ATTENZIONE

Il conducente è sempre estremamente responsabile di guidare il veicolo in modo sicuro e di osservare i regolamenti stradali vigenti.

Per il comando vocale si usa lo stesso microfono del sistema viva-voce e Il conducente riceve le risposte dal sistema di comando vocale mediante gli altoparlanti dell'auto.

Il microfono è collocato a soffitto davanti al conducente per garantire il rilevamento ottimale delle parole del conducente. Ad ogni modo il microfono può essere disturbato dalla voce dei passeggeri o rilevare il parlare ad alta voce dei passeggeri.

Gestione



Pulsantiera al volante.

1 Pulsante per il comando vocale

Attivazione del sistema

- Una corta pressione sul pulsante al volante (1) attiva il sistema. Successivamente il sistema è pronto per ricevere i comandi.

Considerare quanto segue in occasione dell'uso del Sistema di comando vocale:

- Quando sono dati i comandi: parlare dopo il segnale acustico con una voce normale a una velocità normale
- Le portiere i finestrini e il tettuccio apribile dell'auto devono essere chiusi
- Evitare l'uso con rumori di sottofondo nell'abitacolo.

NOTA

In caso di dubbi sul comando da usare il conducente può dire "**Aiuto**" - il sistema risponde con vari comandi che possono essere usati nella corrente situazione.

I comandi vocali possono essere interrotti come segue:

- tacendo
- dicendo "**Annullare**"
- tenendo premuto il pulsante al volante per la Gestione vocale per un paio di secondi
- premendo **EXIT**
- premendo uno dei pulsanti della console centrale **NAV**, **RADIO**, **MEDIA**, **MY CAR** o **CAM**.

Usare i comandi vocali

L'immissione di informazioni nel sistema di navigazione con i comandi vocali è estremamente semplice, poiché lo schermo elenca i comandi più comuni da usare in ogni situazione attuale.

Avvio

Ecco come iniziare un comando vocale:

Comando vocale

1. Premere brevemente sul pulsante al volante per il Comando vocale: lo schermo elenca esempi di possibili comandi.
2. Selezionare ad es. "**Navigazione**" e pronunciare la parola chiaramente e con una tonalità normale.
3. Lo schermo passa alle opzioni "**Ripetere istruzione**/**Navigazione andare all'indirizzo**/**Itinerario**": Selezionare e pronunciare "**Itinerario**".
4. Ecc....

Notare che il testo ombreggiato e tra parentesi **non** fa parte nel comando a voce.

NOTA

Per varie ragioni, non tutti i menu e le opzioni visibili sullo schermo sono sempre selezionabili:

- **Selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono luminosi e bianchi.
- **Non selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono opachi e ombreggiati.

I comandi possono essere dati in vari modi

Il comando "**Navigazione andare all'indirizzo**" può essere ad esempio pronunciato nella forma:

- "**Navigazione** > **Andare a...** > **Indirizzo**": Dire "**Navigazione**", attendere la risposta del sistema sotto forma dell'alternativa adatta sullo schermo. Continuare dicendo ad es. "**Andare a...**" e concludere con "**Indirizzo**".

oppure

- Dire il comando intero in sequenza: "**Navigazione andare all'indirizzo**".

Consiglio

Alcuni buoni consigli:

- Dare i comando premendo dapprima brevemente sul pulsante della voce e parlando poi con naturalezza dopo il segnale acustico.
- Per rispondere al Sistema di comando vocale: parlare dopo il segnale acustico alla fine della domanda.
- Per interrompere una sessione vocale: tenere premuto il pulsante della voce.
- Il conducente può richiedere assistenza durante un dialogo dicendo "**Aiuto**" dopo un segnale acustico di stato di ascolto.
- Il dialogo con il sistema può essere velocizzato interrompendo la comunicazione del sistema con una breve pressione sul pulsante della voce al volante, attendendo un segnale acustico e iniziando poi a parlare.
- Un conducente concentrato sulla guida non ha bisogno di rispondere direttamente a una domanda.
- Il sistema chiede un interevento per un massimo di 3 volte; successivamente il dialogo è interrotto se il conducente non risponde.
- Evitare di parlare quando il sistema sta rispondendo. Il sistema non è disturbato da ciò, ma il conducente rischia di perdersi le informazioni comunicate.

Esempio

Ecco alcuni comandi comuni:

- **Navigazione andare all'indirizzo**
- **Navigazione andare al PDI**
- **Navigazione eliminare tappa successiva**
- **Navigazione annullare guida**.

NOTA

Una lista completa dei comandi rapidi è fornita nel menu **MY CAR** - Accedere a **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Lista dei comandi vocali** ➔ **Comandi navigazione**.

Funzioni di aiuto e impostazioni

Nel sistema di menu dell'auto **MY CAR** ci sono programmi tramite cui il conducente può esercitarsi con diverse funzioni nel Sistema di comando vocale. Per la descrizione del sistema di menu **MY CAR**, vedere il libretto Uso e manutenzione ordinario dell'auto.

Quanto meglio il conducente domina il Sistema di comando vocale, tanto più familiare risulterà la gestione delle funzioni da parte del conducente. Ecco perché si raccomanda di esercitarsi con il programma di simulazione integrato.

NOTA

Il programma dimostrativo è accessibile solo ad auto ferma con freno di stazionamento applicato.

Introduzione al comando vocale

Il programma **Tutorial vocale** dà al conducente istruzioni passo per passo nell'uso del Sistema di comando vocale. Inoltre è un modo semplice per familiarizzare con la procedura per dare i comandi.

Il programma può essere avviato in due modi:

- Premere sul pulsante al volante per il Comando vocale e dire "**Tutorial vocale** ".

oppure

- Attivare il programma in **MY CAR**: Accedere a **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Tutorial vocale** .

Esercitazione della voce

Il programma **Esercitazione vocale** insegna al Sistema di comando vocale a riconoscere la voce e la pronuncia del conducente. Qui è possibile creare un secondo profilo di utente. Questa funzione è vantaggiosa quando più persone usano l'auto/il sistema regolarmente.

- L'esercitazione della voce è avviata in **MY CAR**: accedere a **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Esercitazione vocale** ➔ **Utente 1** o **Utente 2**.

NOTA

L'opzione di menu **Impostazioni standard** può essere modificata in **Utente 1** solo dopo che una lezione di **Esercitazione vocale** è stata completata.

Altre impostazioni in MY CAR

- **Profilo utente** - possono essere impostati 2 diversi profili di utente. Selezionare **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Impostazione vocale d'utente** . Spuntare qui una delle opzioni **Impostazioni standard**, **Utente 1** o **Utente 2**.
- **Volume della voce** - Accedere a **Impostazioni** ➔ **Impostazioni vocali** ➔ **Volume per emissione vocale** e selezionare il livello desiderato.

Il volume della voce del sistema può essere anche regolato con la manopola della console centrale **TUNE** mentre il sistema sta comunicando.

Lingua

Il sistema di comando vocale è in costante fase di sviluppo e al momento della stampa del presente manuale erano disponibili le seguenti lingue:

- Inglese (UK)
- Inglese (US)
- Francese (CAN)
- Francese (FRA)
- Olandese
- Italiano
- Spagnolo (UE)
- Spagnolo (US)
- Svedese
- Tedesco

Comando vocale


NOTA

La navigazione GPS a comando vocale è possibile solo nei seguenti paesi. Il registro dei nomi delle località e degli indirizzi non sono registrati per le altre lingue/mercati.

Per modificare la lingua: Accedere a **Impostazioni** ➔ **Opzioni del sistema** ➔ **Lingua** e selezionare.


Le lingue comprese nel Sistema di comando vocale sono corredate della presente icona nella lista delle lingue.

Profilo dell'utente dipendente dalla lingua

Il Sistema di comando vocale capisce solo la lingua che è impostata in **Opzioni del sistema**.

Supponiamo che il profilo dell'utente **Utente 1** è memorizzato da un conducente di lingua svedese con il sistema impostato in lingua svedese. Se il conducente modifica la lingua dell'auto nella lingua inglese, il profilo dell'utente **Utente 1** non sarà più selezionabile, poiché ora il sistema si attende la lingua inglese e può solo comprendere la lingua inglese. Ora sarà invece attivata l'alternativa **Impostazioni standard**.

Per migliorare la comprensione del sistema della pronuncia inglese del conducente, la soluzione è insegnare e memorizzare la pronuncia inglese del conducente in **Utente 2** con il sistema impostato in lingua inglese (per avere entrambe le versioni accessibili) o cambiare il profilo di lingua svedese in **Utente 1** con un profilo di lingua inglese.

La tastiera

Scrivere e selezionare un'opzione



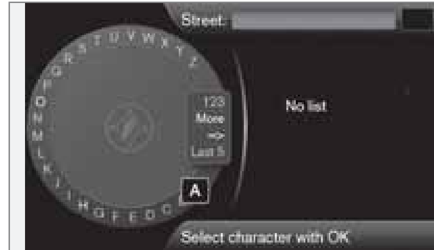
Visualizzazione su schermo con campo di testo per l'inserimento di un testo a scelta.

Questo sistema di navigazione utilizza una "rotella di scrittura" per indicare informazioni specifiche, ad es.tipo di servizio, località/città, zona/paese, indirizzo, nome e numero civico della via.

Attivare una selezione

Dopo che la funzione/riga di menu desiderata viene evidenziata con la **manopola** o la manopola **TUNE** - premere la **manopola**/**OK** per vedere il prossimo livello di funzioni/alternative.

Qui si può "scrivere"



Rotella di scrittura.

1. Marcare un campo di testo.
2. Premere **OK** per accedere alla "rotella di scrittura".
3. Selezionare i caratteri con la **manopola**/**TUNE** e inserirli con una pressione sulla **manopola**/**OK**.

Tastiera numerica

Un altro modo di inserire/scrivere caratteri consiste nell'utilizzo dei tasti del quadro centrale **0-9**, ***** e **#**.

Se ad esempio si preme **9** viene visualizzato un elenco di tutti i caratteri[1] sotto tale tasto, ad es. **W**, **x**, **y**, **z** e **9**. Una rapida pressione sul tasto sposta/"manda in loop" il cursore tra i vari caratteri.

- Fermarsi con il cursore sul carattere desiderato per selezionare - il carattere viene visualizzato sulla riga di scrittura.
- Cancellare/annullare con **EXIT**.

Ulteriori possibilità

> **NOTA**
>
> I segni ombreggiati non possono essere selezionati insieme ai segni correntemente immessi.

Nel menu compreso nella rotella di scrittura vi sono ulteriori alternative che fra l'altro forniscono ulteriori caratteri di scrittura ed anche cifre.

- **Altri** (More) + **OK** - vengono visualizzati caratteri alternativi nella ruota.
- **123** + **OK** - vengono visualizzate cifre nella ruota.
- **=>** + **OK** - il cursore viene spostato all'elenco sul lato destro dello schermo, dove successivamente è possibile effettuare selezioni con **OK**.
- **Ultimi 5** (Last 5) + **OK** - elenco delle ultime ricerche fatte. Marcare una di queste + **OK**.

[1] I caratteri di scrittura per i rispettivi pulsanti possono variare a seconda del mercato/stato/lingua.

La tastiera

Elenco delle alternative



Elenco che corrisponde ai caratteri inseriti.

La cifra **5** nell'angolo in alto a destra dello schermo indica che l'elenco comprende 5 possibili alternative che corrispondono alle lettere inserite **BEZ**.

Nessun elenco

Un elenco vuoto ed il carattere *** nella finestra delle cifre all'angolo in alto a destra comporta che il numero delle alternative disponibili dei caratteri effettivamente inseriti è maggiore di 1000 - quando il numero è inferiore viene visualizzata automaticamente l'alternativa attuale.

Per ridurre il numero delle alternative in elenco:

- Inserire più caratteri nella riga di testo.

Dischetto DVD, schermo

Contenuto dei dischetti DVD

I dischi DVD con dati mappa aggiornati e le relative maggiori informazioni vengono elaborati continuativamente. Contattare un concessionario Volvo per ottenere informazioni sull'ultima edizione pubblicata.

NOTA

La copertura dei dati cartografici non è al 100 % in tutte le aree/paesi.

Il campo di copertura del sistema è costantemente ampliato e pertanto a volte sono richiesti degli aggiornamenti.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche www.volvocars.com/navi.

Aree coperte dalla mappa

Il sistema delle mappe dell'automobile varia a seconda del mercato. Sono disponibili le seguenti mappe principali:

- Australia & Nuova Zelanda (Pacifico)
- Europa
- Hong Kong
- Giappone
- Cina
- Medio Oriente
- Nord-America
- Russia
- Sudafrica
- Sud-America
- Sud-Est asiatico
- Turchia.

In caso di necessità di modificare l'area cartografica del sistema di navigazione, contattare un concessionario Volvo per ottenere informazioni su come procedere.

Aggiornamento dei dati mappa

In caso di aggiornamento, inserendo gli appositi DVD nel normale lettore dell'automobile si trasferiscono informazioni al sistema di navigazione.

NOTA

- Durante l'aggiornamento, diverse funzioni dell'impianto Infotainment sono disabilitate o ridotte.
- Leggere le istruzioni prima di procedere all'aggiornamento.

Per qualsiasi dubbio sull'aggiornamento, contattare un concessionario Volvo.

Codice licenza

Per procedere all'aggiornamento è richiesto un codice licenza. Il codice può essere scaricato da Internet.

1. Aprire la pagina Internet[1] "Attiva il tuo sistema di navigazione".
2. Inserire il numero VIN dell'automobile e l'indirizzo e-mail del proprietario nei campi corrispondenti, quindi fare clic per inoltrare i dati alla pagina Internet.
3. Annotare il codice licenza visualizzato sullo schermo computer. Il codice licenza viene inviato anche all'indirizzo e-mail indicato.

Aggiornamento

Procedura di aggiornamento del sistema di navigazione:

1. Avviare il motore.
2. Inserire il primo disco nel lettore DVD e seguire le istruzioni sullo schermo. Spesso un aggiornamento è distribuito su più dischi[2] - in tal caso è necessario inserire i dischi in ordine logico/numerico.

[1] L'indirizzo Internet dal quale viene generato il Codice licenza è indicato nella documentazione allegata ai DVD di aggiornamento.
[2] Il numero di dischi dipende dal mercato.

Dischetto DVD, schermo



3. Lo schermo mostra **Trovato nuovo software** (**New software found**) - avviare l'aggiornamento premendo **OK**. (Premere **EXIT** per annullare l'operazione).
4. Lo schermo mostra **Digita codice di licenza:** - inserire il codice licenza con la tastiera numerica, vedere pagina 19.
5. Seguire le istruzioni sullo schermo. Durante l'operazione sono visualizzati l'avanzamento del processo e il tempo residuo indicativo.

- Dopo aver letto tutti i DVD è necessario attivare l'aggiornamento. A tal fine, spegnere il motore e attendere 5 minuti prima di riaccenderlo. A questo punto l'aggiornamento è terminato e il sistema di navigazione pronto per l'uso.

NOTA

In certi casi l'aggiornamento dei dati cartografici può anche aggiungere nuove funzioni al sistema. Queste non sono descritte nel presente manuale.

Continuazione di un aggiornamento interrotto

Se, allo spegnimento del motore, l'aggiornamento non è terminato, il processo continuerà dal punto in cui si era interrotto al successivo avviamento del motore. Procedere in questo modo per continuare un aggiornamento interrotto:

- Se il disco è inserito nel lettore DVD: Accendere il motore - l'aggiornamento riprende automaticamente. Seguire le istruzioni sullo schermo.
- Se il disco è stato estratto: Accendere il motore e inserire il disco nel lettore DVD - l'aggiornamento riprende automaticamente. Seguire le istruzioni sullo schermo.

Cura dei dischetti dvd

Manipolare i dischetti DVD con cautela.

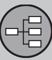
Quando non vengono utilizzati, conservarli nelle rispettive custodie. Non conservarli in luoghi umidi o polverosi e non esporli a calore intenso o luce solare diretta.

Cura dello schermo

Pulire lo schermo con un panno morbido che non si sfilaccia, leggermente inumidito con un prodotto per la pulizia delle finestre delicato.

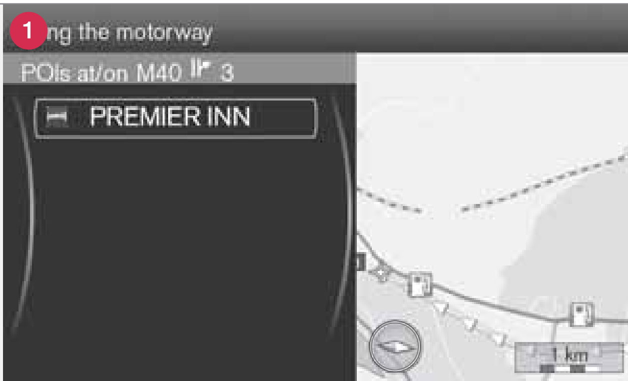
IMPORTANTE

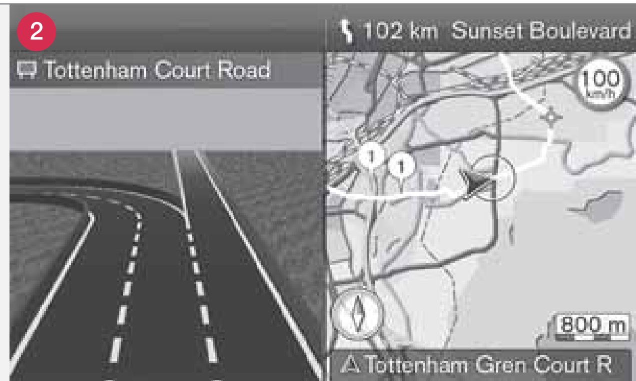
Non riporre oggetti davanti allo schermo del navigatore GPS per evitare di graffiare la superficie. Inoltre, i cellulari possono creare interferenze con lo schermo.

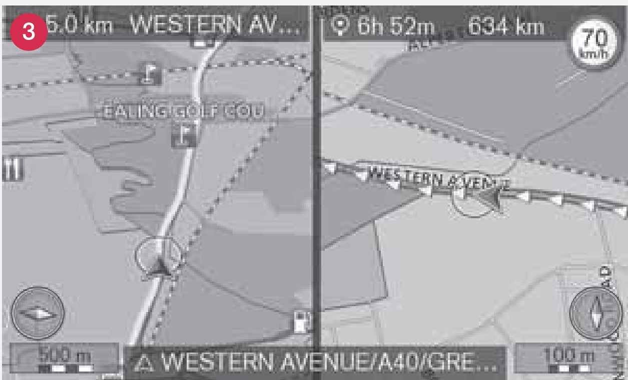


Dischetto DVD, schermo

Mappe, tipi di strada e bussola









G044236

NOTA! Le illustrazioni sono schematiche - alcuni dettagli possono variare a seconda della versione di software e del mercato.

Immagine della carina sulla posizione attuale

L'aspetto dello schermo è determinato dalla posizione geografica e dalle impostazioni fatte: scala della mappa, servizi selezionati per la visualizzazione ecc.

La spiegazione di testi, insegne e simboli che possono apparire sullo schermo è fornita sul lato interno anteriore della copertina.

1. Servizi lungo l'autostrada - vedere pagina 42.
2. Mappa dettagliata degli incroci - la sezione sinistra dello schermo mostra un ingrandimento dettagliato del successivo incrocio[1]. La situazione viene completata sempre con un messaggio vocale, vedere prossima sezione.
3. È selezionata la modalità di visualizzazione a due mappe. Lo schermo visualizza la stessa mappa in scale diverse. Può inoltre essere selezionata la visualizzazione 2D o 3D - vedere pagina 53.
4. Modalità Scorrimento - vedere pagina 33.

Guida vocale

Dopo che è stata inserita una destinazione e che l'automobile si avvicina ad un incrocio o ad un'uscita, viene prodotto un messaggio vocale relativo alla distanza ed al tipo di manovra da effettuare. Contemporaneamente, viene visualizzata una mappa dettagliata dell'incrocio. La guida vocale viene ripetuta in prossimità dell'incrocio.

Il volume può essere regolato con il tasto apposito dell'impianto audio (durante un messaggio vocale in corso).

Per ripetere un messaggio:

- Premere 2 volte sul pulsante **OK**.

Vedere anche **Impostazioni ➔ Opzioni di guida a destinazione ➔ Guida vocale** - vedere pagina 56.

> **NOTA**
>
> La guida vocale è disabilitata durante le chiamate con un cellulare collegato via Bluetooth.

Per selezionare una voce maschile o femminile e la lingua:

- Andare al sistema menu **MY CAR** - vedere il libretto Uso e manutenzione ordinario dell'automobile. Anche qui vi è la possibilità di regolare il volume della voce.

Bussola



La punta nera dell'ago della bussola indica il nord e quella bianca indica il sud.

Accedere a **Impostazioni ➔ Opzioni mappa ➔ Bussola** per selezionare un'altra visualizzazione o che la bussola non deve essere visualizzata - vedere pagina 55.

[1] Questa funzione può essere ampliata - vedere pagina 57.

Menu

Sistema menu

Nelle relative sezioni del manuale vengono presentati tutti i menu e le alternative che in tali sezioni sono accessibili.

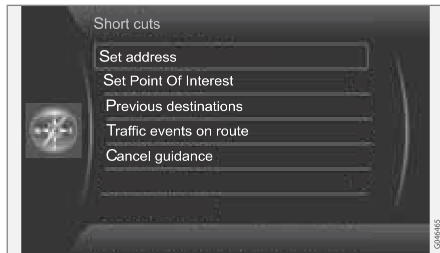
NOTA

Per varie ragioni, non tutti i menu e le opzioni visibili sullo schermo sono sempre selezionabili:

- **Selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono luminosi e bianchi.
- **Non selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono opachi e ombreggiati.

Scorciatoie

Dopo aver premuto il tasto **NAV** per avviare il sistema di navigazione, alla successiva pressione del tasto **NAV** l'utente vede per primo un menu con le scorciatoie per le funzioni più utilizzate.



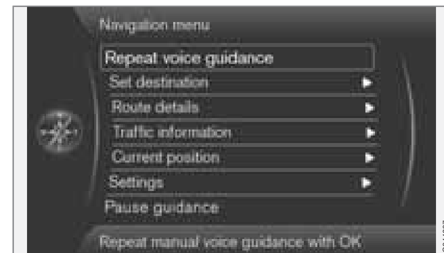
Scorciatoie:

- **Imposta indirizzo** (Set address) - vedere anche pagina 40.
- **Imp. dest. spec.** (Set Point Of Interest) - vedere anche pagina 41.
- **Destinazioni precedenti** (Previous destinations) - vedere anche pagina 45.
- **Eventi traff. su perc.** (Traffic events on route) - vedere anche pagina 68.
- **Annulla guida** (Cancel guidance) - cancella l'itinerario in corso. Questo menu comprende anche l'opzione **Pausa nella guida a destinazione**, vedere pagina 33.

Alle scorciatoie dalla modalità mappa

- Premere sul pulsante **NAV**.

Menu principale



Il menu principale si trova al vertice della struttura del menu del sistema di navigazione.

Al menu principale dalla modalità mappa

- Premere sul pulsante **OK MENU**.

Al menu principale da un altri menu

- Premere **NAV** e poi **OK MENU**.

oppure

- Premere ripetutamente **EXIT** finché non viene visualizzato.

Tornare al menu principale

A prescindere dalla posizione nel menu, è sempre possibile accedere al menu principale premendo una o più volte il pulsante **EXIT**.

Tornare alla mappa

Vi è un modo semplice di riportare rapidamente la mappa in visualizzazione, indipendente-

mente dal punto del sistema di menu nel quale ci si trova:

- Mantenere premuto **EXIT** per alcuni secondi.

Menu Scorrimento



Nella modalità di scorrimento un mirino viene spostato sulla mappa con i tasti numerici del quadro centrale.

Per attivare la modalità di scorrimento nella normale modalità mappa

- Premere uno dei tasti numerici **0-9**.

Per scorrere

- Premere uno dei tasti numerici **1-2-3-4-6-7-8-9** - ai margini viene visualizzata una freccia direzionale combinata con la cifra da utilizzare per far scorrere la mappa nella direzione desiderata.

Per lo zoom in avvicinamento/in allontanamento

- Ruotare la manopola **TUNE**.

Per uscire dalla modalità di scorrimento

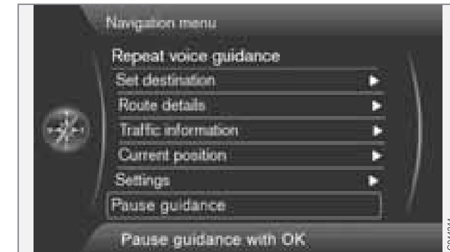
- Premere **EXIT**.

Mirino

Con una pressione su **OK MENU** viene visualizzato un menu per il punto della mappa individuato dal centro del mirino:

- **Imp. sing. destin.** - Cancella eventuali destinazioni precedenti nell'itinerario e avvia la guida verso la destinazione sulla mappa.
- **Aggiungere tappa** - Per aggiungere il posto marcato all'itinerario.
- **Destin. speciali vicine** - Consente di trovare/vedere i servizi presenti intorno al punto marcato.
- **Leggi annunci traffico** - Consente di vedere i messaggi sul traffico[1] presenti intorno al punto marcato.
- **Informazione** - Visualizza le informazioni disponibili sul punto marcato.
- **Salva posizione** - Consente di salvare il punto marcato in memoria. (Apre il menu **Imposta destinazione ➔ Posizione salvata ➔ Modifica** - vedere pagina 44).

Pausa della guida



Pausa nella guida a destinazione

(Pause guidance)

Con il cursore su **Pausa nella guida a destinazione** + **OK MENU** la guida può essere interrotta temporaneamente, eliminando così sia la guida visiva, sia quella audio - allo stesso tempo, la riga del menu viene cambiata in **Riprendi guida a destinazione**. Il simbolo dell'automobile del sistema tuttavia continua a visualizzare la posizione attuale dell'automobile sulla mappa.

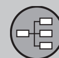
[1] La funzione non è disponibile in tutte le aree/mercati/stati.

▸▸

Menu

Per riprendere la guida

- Marcare **Riprendi guida a destinazione** + **OK MENU**.



Struttura del menu in tre livelli

Qui sono visualizzati tre livelli della struttura del menu. Molti menu del livello 3 presentano ulteriori sottomenù, descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

Struttura dei menu:

Livello di menu 1	
Livello di menu 2 Livello di menu 3 Livello di menu 4	pagina x

Menu e funzioni

Ripeti guida vocale	pag. 31
Imposta destinazione	pag. 40

➔ **Indirizzo** Area: Città: Via: Numero: Incrocio: Imp. sing. destin. Aggiungi come tappa Informazione	pag. 40
➔ **Destinazione speciale (POI)** Per nome Nei dintorni del veicolo Lungo il percorso Attorno ad un punto sulla mappa Lungo la strada Lungo l'autostrada MyPOI nei dintorni del veicolo MyPOI attorno a punto sulla mappa	pag. 41

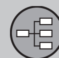
➔ **Posizione salvata** Imp. sing. destin. Aggiungi come tappa Informazione Modifica Ordinare secondo Cancella	pag. 43
➔ **Destinazione precedente** Imp. sing. destin. Aggiungi come tappa Informazione Salva Cancella Cancella tutto	pag. 45
➔ **Viaggio di ritorno** Avvia guida a destinazione Agg. come tappa Modifica itinerario	pag. 45

Struttura del menu in tre livelli

➔ **Punta sulla mappa**	pag. 45
➔ **Latitudine e longitudine**	pag. 46
➔ **Codice postale**	pag. 46
Dettagli percorso	pag. 47
➔ **Itinerario** Avvia guida a destinazione Aggiungi altra tappa Modifica itinerario	pag. 47
➔ **Evita**	pag. 48
➔ **Prossima destinazione**	pag. 48
➔ **Istruzioni percorso**	pag. 49
➔ **Mappa con tutto il percorso**	pag. 49

➔ **Mappa con percorso restante**	pag. 49
➔ **Avvia demo** oppure ➔ **Ferma demo**	pag. 60
Informazioni traffico[A]	pag. 64
➔ **Leggi annunci traffico**	pag. 66
➔ **Eventi traff. su perc.** oppure ➔ **Eventi del traffico più avanti**	pag. 68
➔ **Eventi del traffico evitati**	pag. 69
Posizione attuale	pag. 50
Impostazioni	pag. 51
➔ **Informazioni traffico**[A] Annuncio sul traffico	pag. 51

➔ **Opzioni percorso** Tipo di percorso Proposte di percorso Personalizza percorso Apprendimento percorso Ripristina apprendimento percorso	pag. 51



Struttura del menu in tre livelli

➔ **Opzioni mappa** Colori mappa Visualizza modalità due mappe Impostazioni mappa unica Impostazione mappa destra Impostazioni mappa sinistra Destinaz. speciale su mappa Mostra mappa a tutto schermo Destinaz. speciale su mappa Bussola Visualizza nome di strada attuale Visualizza limiti velocità[B]	pag. 53

➔ **Opzioni di guida a destinazione** Guida vocale Volume per emissione vocale Nomi di vie nella guida vocale Navigazione turn-by-turn* Formato per ora di arrivo Mostra mappa incroc. in altre sorg. Allarme MyPOI	pag. 56
➔ **Informazioni sistema** Informazioni GPS Versione mappa: Caricamento mappa in corso	pag. 57
➔ **Importa/modifica MyPOI**	pag. 58
➔ **Ripristina impostazioni navigazione**	pag. 59

➔ **Cancella tutti i dati utente**	pag. 59
Pausa nella guida a destinazione oppure **Riprendi guida a destinazione**	pag. 33

A Non disponibile in tutte le aree/mercati/stati.
B Escluse le automobili con Indicazioni sui segnali stradali (RSI – Road Sign Information).


N
S

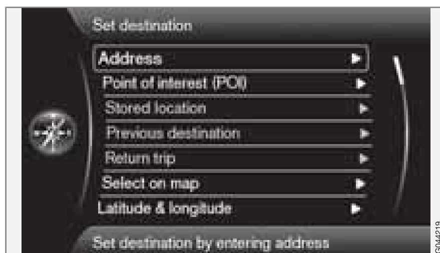
03

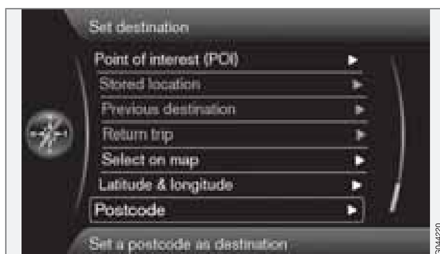
PIANIFICARE IL VIAGGIO



Indicare destinazione

Indirizzo





Imposta destinazione ➔ Indirizzo

(Set destination > Address)

Vi sono diversi modi di programmare una destinazione.

È sufficiente indicare solamente una località/città ed iniziare il viaggio - si verrà condotti al centro di tale località/città.

Se la latitudine e la longitudine di una destinazione sono conosciute, possono essere indicate.

Vedere pagina 25 per informazioni su come i caratteri vanno scritti/inseriti nei diversi campi di testo del sistema.

NOTA

La definizione di città e area può variare da un Paese all'altro e anche nell'ambito di uno stesso Paese. In alcuni casi si fa riferimento a un comune, in altri a un determinato quartiere.

Località o via



*Il cursore si dispone dapprima su **Via** (Street).*

Da qui viene cercata una destinazione:

1. Con quanto specificato viene creata una visualizzazione sullo schermo - Premere **OK** per attivare il campo di testo preselezionato.
2. Inserire il nome della via in **Via:** (Street) con la "rotella di scrittura" (vedere pagina 25) oppure la tastierina numerica del quadro centrale, quindi selezionare la **Città:** (City) desiderata.
3. Oppure **Città:** (City) + **OK** ed iniziare ad indicarla.

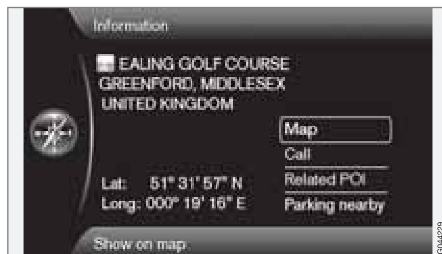
Possono essere utilizzati i seguenti criteri di ricerca:

- **Area:** (Area) - Indicare un paese.
- **Città:** (City) - Indicare una località/città.
- **Codice postale:** - In **Città:** si può effettuare anche la ricerca per codice postale.
- **Via:** (Street) - Indicare l'indirizzo.
- **Numero:** (Number) - Selezionare uno dei numeri civici della via.
- **Incrocio:** (Junction) - Selezionare la destinazione partendo da un incrocio di due vie/strade.
- **Imp. sing. destin.** (Set single destination) - Cancella eventuali tappe nell'itinerario e avvia la guida verso la destinazione indicata.



- **Aggiungi come tappa** (Add as waypoint) - Marcare + **OK** per aggiungere l'indirizzo all'itinerario.
- **Informazione** (Information) - Marcare + **OK** per vedere le informazioni sulla destinazione selezionata.

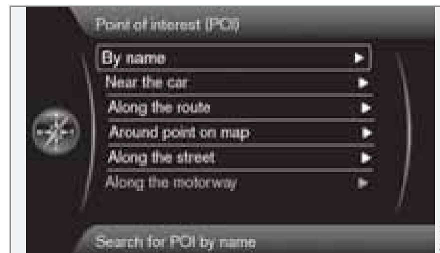
Ulteriori informazioni



Selezionare un indirizzo/una via + **OK** - successivamente si può selezionare quanto segue:

- **Mappa** (Map) - Visualizza dove si trova il punto sulla mappa - a volte con informazioni integrative.
- **Chiama**[1] (Call) - Chiama il servizio se è indicato un numero di telefono.
- **Dest. sp. sub.** (Related POI) - Elenco dei servizi legati al servizio attuale/selezionato.
- **Parcheg. vicino** (Parking nearby) - Elenco dei parcheggi presenti intorno al luogo selezionato con la relativa distanza.

Località



Imposta destinazione ➔ Destinazione speciale (POI)

(Set destination > Point of interest – POI)

Il sistema comprende un grande numero di servizi reperibili che possono essere indicati come destinazione. L'elenco dei servizi desiderati può essere abbreviato specificando quale/quali servizio/i la ricerca attuale riguarda:

- Selezionare **Tipo:** (Type) e specificare quali servizi vanno compresi nella ricerca (è lo stesso metodo descritto nella pagina 54).

Per selezionare quali servizi devono essere permanentemente visibili sulla mappa, andare al menu **Impostazioni ➔ Destinaz. speciale su mappa** - vedere pagina 54.

Tutte le ricerche hanno luogo nel modo descritto nella sezione precedente **Località o via**:

1. Indicare **Area:** (Area)/**Città:** (City)/**Tipo:** (Type)/**Nome:** (Name).
2. Selezionare quindi **Imp. sing. destin.** (Set single destination), **Aggiungi come tappa** (Add as waypoint) oppure **Informazione** (Information) + **OK**.

Con il nome



Per nome (By name)

Oltre a cercare gruppi principali, ad es. Ristoranti, è possibile utilizzare anche il nome del

[1] Richiede un cellulare connesso.

Indicare destinazione

servizio, ad es. "La bottega di Peppe". Il procedimento è lo stesso della ricerca di indirizzi, vedere pagina 40.

Se ad esempio si ricerca **Nome:** "London Airport", vengono visualizzate tutte le combinazioni della parola "London" quando si inserisce "Lo". Una ricerca più dettagliata fornisce meno opzioni di risposta, quindi agevola la selezione.

Una ricerca con "Lo" fornirà anche opzioni di risposta quali "Ristorante **Lo**u Triva**lo**u", in quanto nella ricerca sono considerate anche le opzioni contenenti diverse parole spaziate.

NOTA

Per semplificare la ricerca, sono presenti sottocategorie per i ristoranti.

Intorno all'auto

Nei dintorni del veicolo (Near the car)

La ricerca di servizi riguarda l'area attorno alla posizione dell'automobile.

Lungo il percorso



Lungo il percorso (Along the route)

La ricerca di servizi riguarda l'area lungo l'itinerario pianificato.

Intorno il punto su mappa

Attorno ad un punto sulla mappa (Around point on map)

La ricerca di servizi va effettuata con il mirino della funzione di scorrimento - vedere pagina 33.

- La mappa di scorrimento viene visualizzata - posizionare il mirino sul punto desiderato + **OK**

Lungo la strada



Lungo la strada (Along the street)

La ricerca di servizi riguarda l'area lungo una specifica via/strada.

Lungo l'autostrada



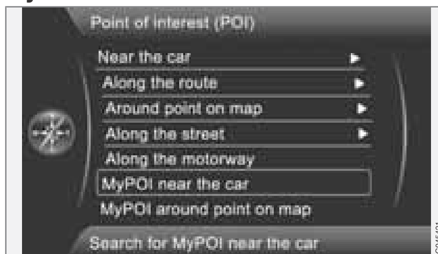
Lungo l'autostrada (Along the motorway)



Questa ricerca elenca i servizi facilmente raggiungibili dall'autostrada, ad es. stazioni di servizio lungo l'autostrada o presso le uscite.

> **NOTA**
>
> Perché l'elenco sia visualizzato, l'automobile deve trovarsi sull'autostrada in questione.

My POI intorno all'auto

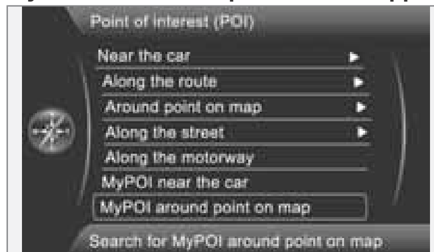


MyPOI nei dintorni del veicolo (My POI near the car)

Con questa funzione è possibile ricercare i servizi che l'utente ha personalmente memorizzato nel sistema - My POI[2] - in un'area intorno alla posizione attuale dell'auto. La ricerca può essere effettuata nel raggio di circa 32 km.

> **NOTA**
>
> Le icone My POI sono visualizzate sulla mappa a partire da una scala di "1,0 km" o inferiore.

My POI intorno a un punto sulla mappa



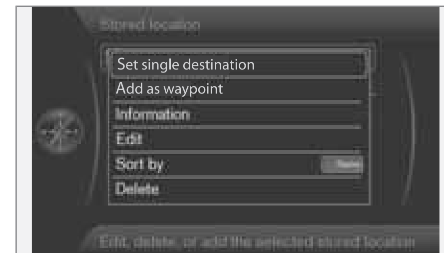
MyPOI attorno a punto sulla mappa (My POI around point on map)

Qui sono ricercati i servizi che l'utente ha personalmente memorizzato nel sistema - My POI[2] - intorno alla posizione del cursore sulla mappa. La ricerca può essere effettuata nel raggio di circa 32 km.

La ricerca è eseguita con il mirino della funzione di scorrimento - vedere pagina 33.

- La mappa di scorrimento viene visualizzata - posizionare il mirino sul My POI desiderato + **OK**

Punto memorizzato



Imposta destinazione ➔ Posizione salvata

(Set destination > Stored location)

Il conducente può memorizzare un grande numero di propri punti nel sistema. Con questi può poi essere rapidamente elaborato/completato un itinerario.

Memorizzazione di un luogo

Per memorizzare un punto a scelta:

2 Per le informazioni su come aggiungere servizi propri (My POI) al database cartografico - vedere pagina 58.

Indicare destinazione

1. Utilizzare la funzione di scorrimento (vedere pagina 33) e marcare il punto da memorizzare.
2. Premere **OK** per far comparire il menu "mirino".
3. Marcare **Salva posizione** + **OK** - il punto è ora memorizzato e si trova nell'elenco **Posizione salvata**.

Marcare un punto memorizzato nell'elenco + **OK** e selezionare tra le seguenti alternative/ titoli:

Indica come destinazione unica

Imp. sing. destin. (Set single destination)

Questa opzione cancella eventuali destinazioni precedenti nell'itinerario e avvia la guida verso la destinazione sulla mappa.

Aggiungi tappa

Aggiungi come tappa (Add as waypoint)

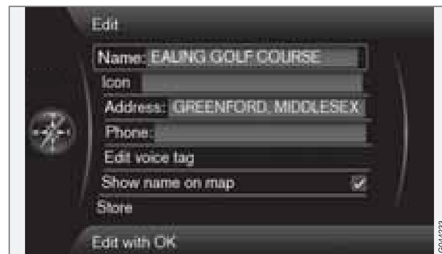
Si apre la stessa finestra come per **Imposta destinazione ➔ Indirizzo ➔ Agg. come tappa** - vedere pagina 47.

Informazione

Informazione (Information)

Si apre la stessa finestra come per **Imposta destinazione ➔ Indirizzo ➔ Agg. come tappa ➔ Informazione** - vedere pagina 41.

Modifica



Modifica (Edit)

Si apre il "Punto memorizzato" marcato e si ha la possibilità di modificare/aggiornare quanto segue:

- **Nome** (Name) - Scrivere/inserire una denominazione a scelta del luogo.
- **Icona** (Icon) - Per selezionare il simbolo che deve rappresentare il posto attuale.
- **Indirizzo** (Address) - Apre la mappa per la messa a punto della posizione geografica del posto.
- **Telefono:** (Phone) - Scrivere/inserire un numero telefonico.
- **Modifica comando vocale** (Edit voice tag) - Per registrare un suono proprio[3]. Seguire le istruzioni sullo schermo.
- **Visualizza nome su mappa** (Show name on map) - Deselezionare se la denominazione del luogo non deve essere visualizzata sulla mappa.
- **Salva** (Store) - Le regolazioni effettuate vengono memorizzate con **OK**.

Ordinare per

Ordinare secondo (Sort by)

Selezionare se i punti memorizzati dell'elenco devono essere ordinati per:

- **Nome**
- **Icona**
- **Distanza**
- **Cronologico**

Cancella

Cancella (Delete)

- Per cancellare un punto memorizzato.

[3] Solo in combinazione con l'impianto audio "High Performance" o "Premium".



Destinazioni precedenti

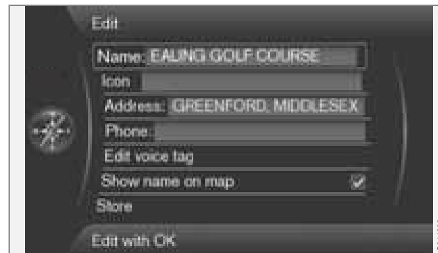


Imposta destinazione ➔ Destinazione precedente

(Set destination > Previous destination)

Qui vengono memorizzati le destinazione precedentemente utilizzate. Marcare uno di questi e selezionare tra:

- **Imp. sing. destin.** (Set single destination)
- **Aggiungi come tappa** (Add as waypoint)
- **Informazione** (Information)
- **Salva** (Store) - vedere ulteriori informazioni su questa alternativa dopo l'immagine successiva.
- **Cancella** (Delete)
- **Cancella tutto** (Delete all).



*L'alternativa **Memorizza** dà il presente menu Modifica.*

L'opzione di menu **Salva** (Store) porta allo stesso menu Modifica di **Posizione salvata ➔ Modifica**.

Per maggiori informazioni - vedere pagina 43.

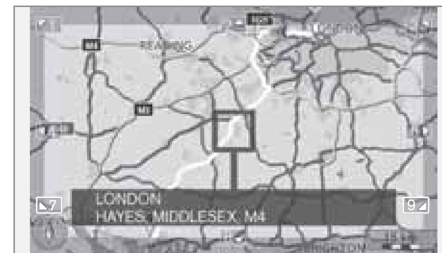
- Per completare/modificare le informazioni relative ad una destinazione - Marcare **Salva** (Store) + **OK**.

Viaggio di ritorno

Viaggio di ritorno (Return trip)

Riconduce al punto di partenza dell'itinerario. Può essere selezionato ovunque/in qualsiasi momento nell'itinerario.

Ricerca mediante luogo sulla mappa



Imposta destinazione ➔ Punta sulla mappa

(Set destination > Select on map)

Visualizza la mappa con il punto attuale indicato da un cursore.

- Ruotare **TUNE** per modificare la scala.

1. Spostare il mirino con i tasti numerici della consolle centrale: [**6 MNO**] sposta a destra, [**8 TUV**] sposta in giù, ecc. - vedere pagina 33.
2. Quando il posto desiderato è stato trovato - premere **OK**.

Indicare destinazione

Ricerca via latitudine/longitudine



Imposta destinazione ➔ Latitudine e longitudine

(Set destination > Latitude & Longitude)

Selezionare destinazione con le coordinate GPS:

1. Posizionare il cursore sul carattere da modificare e premere **OK** - la casella diventa "attiva".
2. Scrivere/inserire una cifra con i tasti numerici del quadro centrale (o ruotare **TUNE**) - terminare con **OK** o posizionare il cursore sul carattere successivo - la casella precedente diventa "inattiva".
3. Spostare il cursore fino al punto del carattere successivo da modificare e ripetere.
4. Con il cursore in entrambe le finestre sull'estrema destra vanno scritte (oppure ruotare **TUNE**) le lettere del punto cardinale - **N** = **6**, **S** = **7**, **W** = **9** e **E** = **3**.
5. Entrambe le coordinate sono inserite - marcare **Agg. come tappa** + **OK** per aggiungere il punto all'itinerario.

Agg. a itinerario

Agg. come tappa (Add to itinerary)

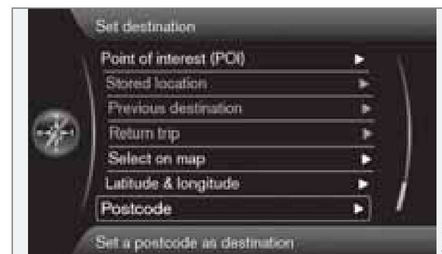
Aggiunge il punto delle coordinate selezionate alla mappa nell'itinerario.

Informazione

Informazione (Information)

Visualizza le informazioni sul punto.

CAP



Codice postale (Postcode)

Cercare destinazione con codice postale:

1. Selezionare **Codice postale:** (Postcode) + **OK** per far comparire la "rotella di scrittura".



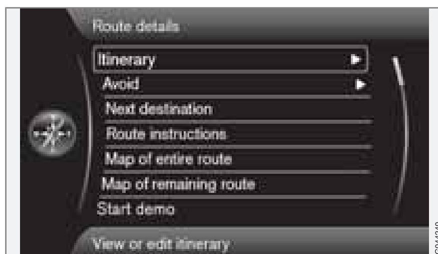
2. Selezionare i caratteri con la manopola **TUNE** e scriverli/inserirli con una pressione su **OK**. (Oppure scrivere/inserire i caratteri con i pulsanti numerici della console centrale - vedere pagina 25).

NOTA

La presentazione dei codici postali può variare a seconda dei mercati/aree.



Panoramica del menu



Dettagli percorso

(Route details)

Il sistema gestisce un itinerario di viaggio (Itinerary) alla volta con un massimo di 8 tappe intermedie.

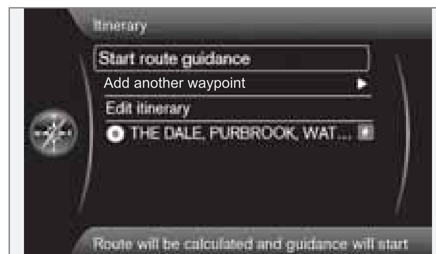
La prima destinazione indicata è la destinazione finale - le destinazioni inserite successivamente sono tappe intermedie.

NOTA

La destinazione aggiunta per ultimo sarà sempre indicata con Tappa 1 - le precedenti tappe saranno aumentate di un numero: La "vecchia" Tappa 1 diventerà Tappa 2, ecc.

Desiderando un ordine diverso - Accedere a **Dettagli percorso ➔ Itinerario**, **Evidenziare una tappa** e **➔ Sposta nella lista**.

Impostazione di un itinerario



Dettagli percorso ➔ Itinerario

(Route details > Itinerary)

Impostare un itinerario con varie tappe per evitare di indicare una destinazione dopo l'altra durante il viaggio.

Possono essere specificate fino ad 8 tappe intermedie e una destinazione finale.

Avvia guida



Risultato di "Proposta di itinerario 3" contrassegnato.

(Start route guidance)

Marcare **Avvia guida a destinazione** + **OK** per attivare l'itinerario in oggetto.

Se si sceglie la visualizzazione di 3 itinerari alternativi, il conducente può scegliere uno di questi, vedere il menu **Impostazioni ➔ Opzioni percorso ➔ Proposte di percorso**, la pagina 52.

Aggiungi come tappa

(Add another waypoint)

Aggiunge una tappa intermedia. Produce lo stesso menu di "**Imposta destinazione**" - vedere pagina 40.

Modificare itinerario

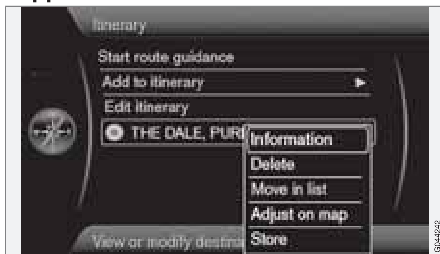
(Edit itinerary)

Itinerario

Fornisce un'alternativa:

- **Cancella itinerario** - cancella l'itinerario attuale.
- **Opzioni percorso** - apre una scorciatoia a **Impostazioni** ➔ **Opzioni percorso** - vedere pagina 51.

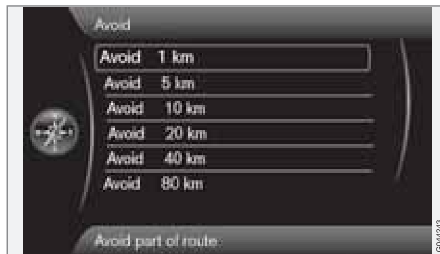
Tappe intermedie nell'itinerario



Marcando la tappa intermedia + **OK**, ciascuna tappa intermedia dell'itinerario può essere aggiornata.

- **Informazione** (Information) - Nome e indirizzo completi nonché Latitudine e Longitudine. Inoltre è possibile telefonare al servizio ed eventualmente vedere i servizi ed i parcheggi nelle vicinanze.
- **Cancella** (Delete) - rimuove la tappa intermedia.
- **Sposta nella lista** (Move in list) - modifica l'ordine di percorrenza nell'itinerario.
- **Imposta su mappa** (Adjust on map) - visualizza il punto della mappa con un mirino. Qui si può scorrere in avanti e selezionare un altro punto con **OK**, per ulteriori informazioni sulla funzione di scorrimento vedere pagina 33.
- **Salva** (Store) - apre il menu **Imposta destinazione** ➔ **Posizione salvata** ➔ **Modifica** - vedere pagina vedere pagina 44).

Evita st.



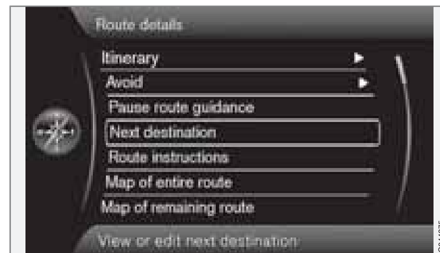
Dettagli percorso ➔ **Evita**

(Route details > Avoid)

Qui è possibile eliminare una parte dell'itinerario. Le distanze alternative vengono calcolate a partire dalla posizione attuale del veicolo. Il sistema seleziona allora un altro itinerario.

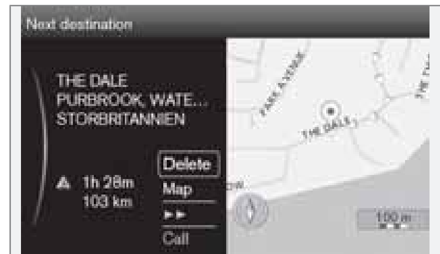
- Contrassegnare l'alternativa desiderata + **OK**.

Destinazione successiva



Dettagli percorso ➔ **Prossima destinazione**

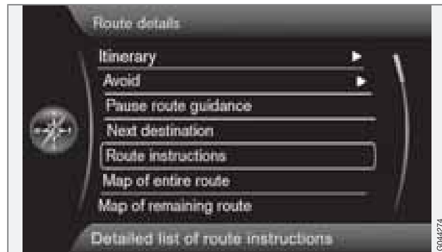
(Route details > Next destination)



Visualizza la posizione della prossima tappa intermedia sulla mappa, nonché la denominazione, l'indirizzo, l'orario di arrivo calcolato e la distanza. Fornisce inoltre l'alternativa:

- **Cancella** (Delete) - rimuove la tappa intermedia attuale e visualizza la successiva.
- **Mappa** (Map) - visualizza il punto della mappa nel Menu di scorrimento, vedere pagina 33.
- **>>** - passa alla tappa intermedia successiva dell'itinerario, in un loop.
- **Chiama** (Call) - telefona al servizio se possibile.

Indicazioni sull'itinerario



Dettagli percorso ➔ Istruzioni percorso

(Route details > Route instructions)



Qui vengono elencati i punti di indicazione del percorso dell'itinerario.

Mappa dell'intero itinerario



Dettagli percorso ➔ Mappa con tutto il percorso

(Route details > Map of entire route)

Qui viene visualizzato l'intero itinerario - in scala per poter entrare nella schermata.

Per il resto, valgono le stesse funzioni del menu di scorrimento, vedere pagina 33.

Mappa dell'itinerario rimanente

Dettagli percorso ➔ Mappa con percorso restante

(Route details > Map of remaining route)

Visualizza una schermata simile a quella della sezione precedente, ma contenente solo la parte restante dell'itinerario, a partire dalla posizione attuale dell'automobile.

Per il resto, valgono le stesse funzioni del menu di scorrimento, vedere pagina 33.



Posizione attuale

Dove mi trovo?



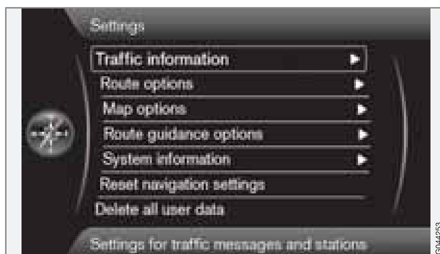
Posizione attuale

(Current position)

Visualizza un'immagine della mappa con la posizione attuale dell'automobile nonchè informazioni circa il luogo, ad es. nome e coordinate.



Info traffico

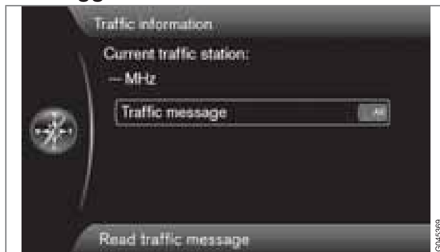


Impostazioni ➔ Informazioni sul traffico

(Settings > Traffic information)

Possono essere effettuate ulteriori impostazioni che riguardano le informazioni sul traffico, oltre a quelle descritte qui - vedere pagina 68.

Messaggi sul traffico



Annuncio sul traffico (Traffic message)

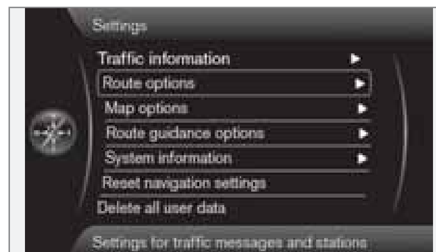
Qui può essere effettuato un certo ordinamento dei messaggi sul traffico:

- **Tutte** (All) - vengono visualizzati tutti i problemi di traffico rapportati.
- **Più seri** - comprende ad es. una strada chiusa a causa di un incidente o altri ostacoli di maggiore entità/durata.
- **Nessuna** - la visualizzazione del problema di traffico è chiusa.

NOTA

Questa impostazione influisce sul calcolo della rotta.

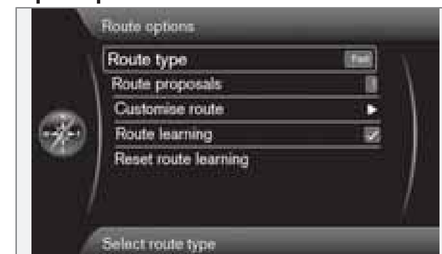
Alternative di percorso



Impostazioni ➔ Opzioni percorso

(Settings > Route options)

Tipo di percorso



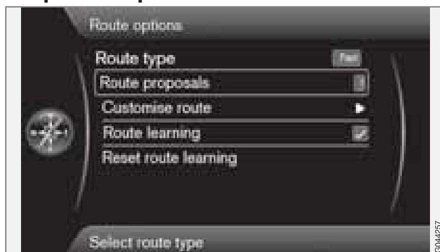
Tipo di percorso (Route type)

Qui possono essere selezionati diversi tipi di itinerario:

- **Veloce** (Fast) - viene data la priorità al tempo di viaggio più breve possibile
- **Breve** - viene data la priorità alla percorrenza più breve possibile
- **Facile** - viene data la priorità al minor numero possibile di incroci e sistemi di traffico simili.

Impostazioni

Proposte di percorso



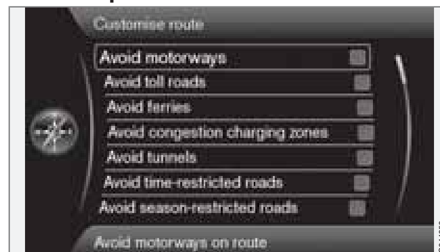
Proposte di percorso (Route proposals)

Al comando **Avvia guida a destinazione** possono esservi diverse alternative similmente idonee. Selezionare se il conducente deve essere interpellato nel caso in cui vi siano più alternative fra cui scegliere:

- Selezionare **1** se il sistema di navigazione deve selezionare l'alternativa più idonea.
- Selezionare **3** se il conducente deve avere la possibilità di scegliere fra un massimo di 3 proposte.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 47.

Adattare percorso



Personalizza percorso (Customise route)

Qui viene data la possibilità di scegliere di eliminare determinati tratti di traffico. Selezionare per evitare i seguenti tratti[1] lungo il percorso:

- **Evita autostrade** (Avoid motorways)
- **Evita strade a pedaggio** (Avoid toll roads)
- **Evita traghetti** (Avoid ferries)
- **Evita zone con pedaggio urbano** (Avoid congestion charging zones)
- **Evita tunnel** (Avoid tunnels)
- **Evita strade a percor. temp. limitata** (Avoid time-restricted roads)
- **Evita strade a percorrib. stagionale** (Avoid season-restricted roads)
- **Evita treni per auto**
- **Evita strade non confermate**
- **Evita confini**


NOTA

- Se è stato impostato un itinerario quando questa opzione è selezionata, può esserci un certo ritardo dopo che è stata messa/tolta la spunta dell'opzione, a causa della necessità di ricalcolare l'itinerario.
- Se nel calcolo sono esclusi i percorsi con tunnel, strade a pagamento e autostrade, essi saranno evitati il più possibile e usati solo in assenza di altre alternative ragionevoli.

Apprendimento del percorso

Apprendimento percorso (Route learning)

Il presupposto di base è un itinerario memorizzato. Se il conducente devia dall'itinerario e prende un'altra strada per la destinazione, diversa da quella consigliata dal sistema, il sistema memorizza la scelta del conducente.

Se lo stesso itinerario viene utilizzato altre 2 volte ed il conducente ripete la propria scelta di percorso, il sistema visualizzerà il percorso scelto dal conducente.

[1] Le alternative possibili variano a seconda del mercato/area/stato.



Il percorso evidenziato comporta che una percorrenza che è stata percorsa 3 volte venga memorizzata come itinerario al posto dell'itinerario originario.

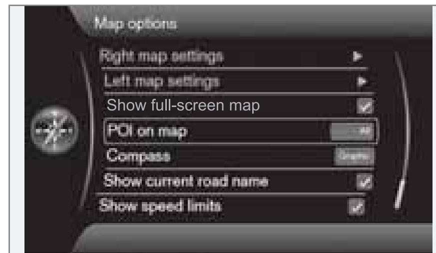
Ripristinare l'apprendimento del percorso

Ripristina apprendimento percorso (Reset route learning)

Cancella la storia di percorrenza.

Opzioni per la mappa





Impostazioni ➔ Opzioni mappa

(Settings > Map options)

Colori della mappa

Colori mappa (Map colors)

Selezionare fra:

- **Automatico** - un sensore di luce rileva se è giorno o notte.
- **Giorno** (Day nell'immagine precedente)
- **Notte**

Impostazioni per modalità una mappa

Impostazioni mappa unica (Single map settings)

- **Orientamento mappa** - Selezionare **In direzione di marcia** o **Nord**.

Nord - la mappa viene visualizzata con il Nord sempre nella parte alta dello schermo. Il simbolo dell'automobile si muove verso il punto cardinale effettivo nello schermo.

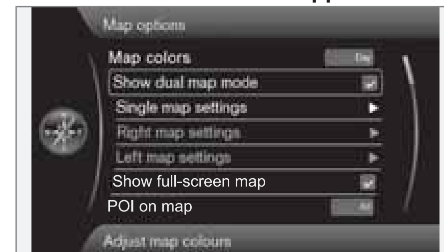
In direzione di marcia - il simbolo dell'automobile è al centro ed è sempre rivolto verso l'alto sullo schermo. L'immagine della mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile correlatamente alle svolte dell'automobile.

- **Visualizzazione mappa** - Selezionare **2D** o **3D**.

2D - il simbolo dell'automobile e l'immagine della mappa sono visualizzati ad angolo retto direttamente da sopra.

3D[2] - il simbolo dell'automobile e l'immagine della mappa sono a vista dal lato/dall'alto.

Visualizza modalità due mappe



03

2 Solo se è selezionato Orientamento mappa > In direzione di marcia.

Impostazioni

Visualizza modalità due mappe (Show dual map mode)



La schermata può visualizzare la mamma sull'intera superficie o la stessa vista della mappa in 2 diverse scale, nelle due metà sinistra e destra dello schermo.

Selezionare evidenziando il percorso su **Visualizza modalità due mappe** + **OK** e **EXIT**.

Regolazione della scala della mappa nella modalità a 2 mappe

Per vedere entrambe le mappe con scale diverse, la regolazione può essere effettuata individualmente, in questo modo:

1. Uscire dalla modalità di visualizzazione mappa. Ruotare la manopola **TUNE** verso sinistra o destra - una delle due metà dello schermo viene circondata da una cornice colorata.
2. Premere **OK** - la metà dello schermo marcata è ora "attiva".
3. Ruotare la manopola **TUNE** per regolare la scala.
4. Premere **OK** nuovamente - operazione terminata, la metà dello schermo è "disattivata".

Impostazioni per la mappa di sinistra

Impostazioni mappa sinistra (Left map settings)

- **Orientamento mappa** - Selezionare **In direzione di marcia** o **Nord**.
- **Visualizzazione mappa** - Selezionare **2D** o **3D**.

Impostazioni per la mappa destra

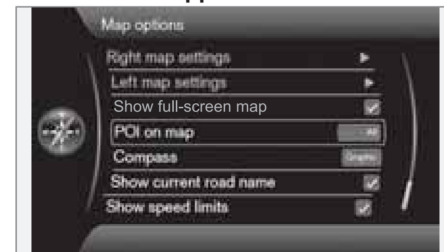
Impostazione mappa destra (Right map settings)

Le stesse della mappa sinistra - vedere sezione precedente.

Visualizza mappa a schermo intero

Il cursore su **Mostra mappa a tutto schermo** (Show full-screen map) + **OK** seleziona la funzione che permette di visualizzare la mappa a schermo intero. In questo modo vengono nascosti i campi sui bordi inferiore e superiore dello schermo con informazioni su temperatura dell'abitacolo ecc.

Servizi sulla mappa



Destinaz. speciale su mappa (POI on map)

Evidenziare l'alternativa desiderata sulla modalità di visualizzazione dei servizi sulla mappa:

- **Tutte** (All) - vengono visualizzate tutte i servizi.
- **Nessuna** - non viene visualizzata nessun servizio.
- **Selezionata** - Viene visualizzato un menu con tutti i servizi: Evidenziare i servizi che si desidera siano visibili sulla mappa.

NOTA

Deselezionando/disattivando una categoria POI con numerosi simboli sulla mappa, è possibile visualizzare sullo schermo altri file POI di categorie diverse.

I servizi possibili sono elencati alla pagina 72.

Bussola

Bussola (Compass)

Selezionare quale tipo di bussola deve essere visualizzata sull'immagine della mappa:

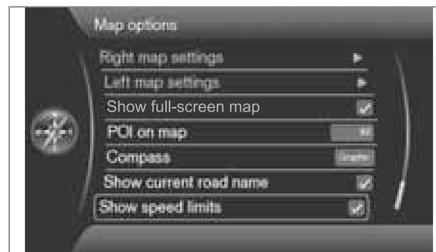
- **Grafico** (Graphic)
- **Testo** - la direzione della bussola (in alto sullo schermo) è indicata con una lettera, ad es. **N** per il "Nord".
- **Nessuna**.

Per ulteriori informazioni sulla bussola vedere pagina 31.

Visualizzare il nome della strada attuale

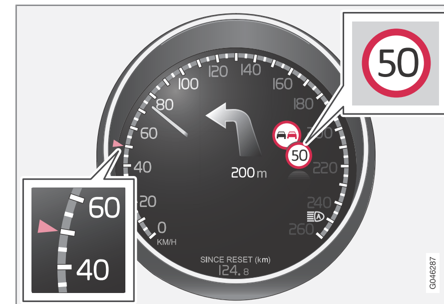
Il cursore su **Visualizza nome di strada attuale** (Show current road name) + **OK** seleziona la funzione che permette di visualizzare il nome sul fondo della schermata della strada/via in cui si trova l'auto.

Visualizzare i limiti di velocità



Il cursore su **Visualizza limiti velocità** (Show speed limits) + **OK** seleziona la funzione che permette di visualizzare un segnale stradale con la velocità massima consentita al momento nell'angolo in alto a destra della schermata.

Automobile con Indicazioni sui segnali stradali - RSI

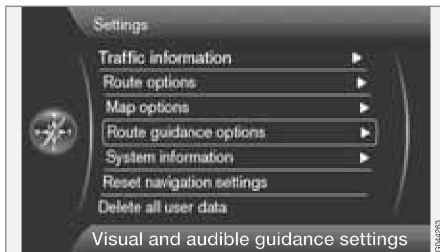


Nelle automobili con Indicazioni sui segnali stradali (Road Sign Information) il limite di velocità è visualizzato solamente sul cruscotto. In questi modelli non è possibile selezionare la visualizzazione del limite di velocità sulla mappa.

Vedere il Libretto Uso e manutenzione dell'automobile per maggiori informazioni sul sistema RSI.

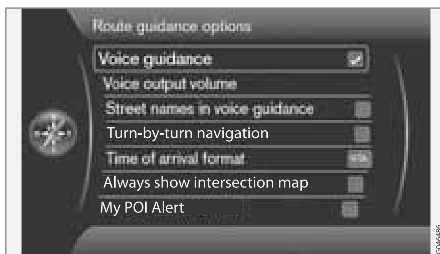
Impostazioni

Opzioni di guida



Impostazioni ➔ Opzioni di guida a destinazione

(Settings > Route guidance options)



Guida vocale

Guida vocale (Voice guidance)

Se si desidera la guida vocale - evidenziare l'alternativa **Guida vocale**. Per ulteriori informazioni vedere pag. 31.

Volume della voce

Volume per emissione vocale (Voice output volume)

L'alternativa visualizza un controllo del volume sullo schermo, con il quale regolare il volume della Guida vocale.

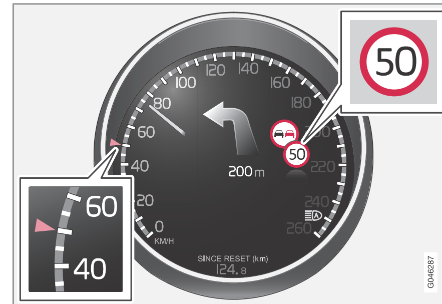
- Regolare con la manopola **TUNE** + **OK**.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 17.

Nome della strada nella guida vocale[3]

Il cursore su **Nomi di vie nella guida vocale** (Street names in voice guidance) + **OK** seleziona la funzione che permette di integrare le informazioni della guida vocale su distanza e direzione con i nomi di strade e vie comunicati a voce.

Navigazione con Turn-by-turn[4]



Il cursore su **Navigazione turn-by-turn** + **OK** seleziona la funzione che permette di visualizzare sul cruscotto la prossima manovra dell'itinerario e la distanza residua.

Formato dell'orario di arrivo

Formato per ora di arrivo (Time of arrival format)

Selezionare l'orario da visualizzare sullo schermo:

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - visualizza l'orario di arrivo calcolato
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - visualizza il tempo di percorrenza rimanente.

3 Alcuni mercati e lingue.
4 Solo V40 con cruscotto "Digital".



Visualizzare la mappa degli incroci in un altro programma

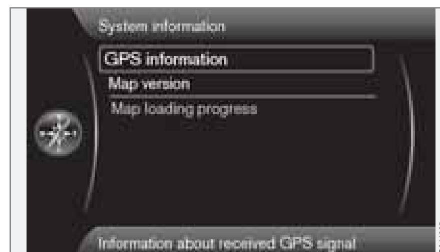
Il sistema di navigazione può operare in background mentre lo schermo visualizza un'altra sorgente di programma, ad es. Radio o Telefono.

Il cursore su **Mostra mappa incroc. in altre sorg.** (Always show intersection map) + **OK** seleziona la funzione che permette di visualizzare le mappe dettagliate degli incroci a metà schermo anche quando si utilizzano altre fonti/altri programmi - vedere pagina 31.

Allarme per My POI

Il cursore su **Allarme MyPOI** (My POI Alert) + **OK** seleziona la funzione che fornisce un segnale acustico di avvertimento preselezionato quando l'automobile si avvicina a una posizione My POI - vedere pagina 58.

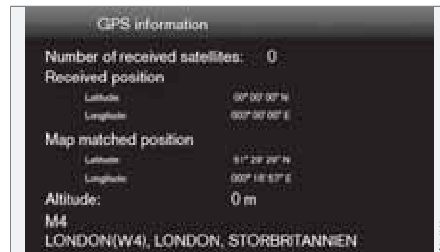
Informazioni sul sistema



Impostazioni ➔ Informazioni sistema

(Settings > System information)

Informazioni GPS



Informazioni GPS (GPS information)

Lo schermo visualizza:

- **Numero di satelliti ricevuti:** (Number of received satellites)
- **Posizione ricevuta** (Received position)
- **Posizione corrispond. a mappa** (Map matched position)
- **Altitudine:** (Altitude)
- Nome geografico della posizione attuale.

Versione di mappa



Versione mappa: (Map version)

Lo schermo visualizza:

- **Versione software:** (Software version)
- **Versione mappa:** (Map version)
- **Regione mappa:** (Map market).

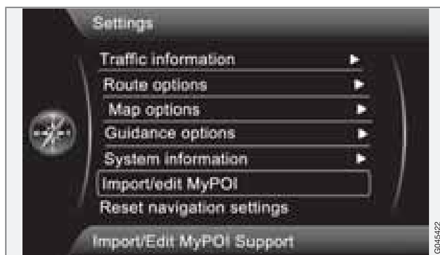
Stato del download della mappa

Caricamento mappa in corso (Map loading progress)

Impostazioni

Al momento dell'aggiornamento del database della mappa, viene visualizzato qui il progresso del procedimento di aggiornamento. Per ulteriori informazioni vedere pag. 27.

Importa/Modifica My POI



Impostazioni ➔ Importa/modifica MyPOI

(Settings > Import/Edit My POI)

Diverse aziende offrono file POI nei propri siti Internet. Con questa funzione, l'utente può aggiungere nel database delle mappe Volvo i servizi di altri fornitori.

NOTA

- L'aggiunta di file POI nel database delle mappe richiede una certa competenza informatica!
- Il formato di file POI e le modalità di download dei file da Internet sono definiti dai singoli produttori/distributori. Poiché non esistono processi standardizzati per scaricare i file POI da Internet, non è possibile illustrare nel presente manuale una precisa procedura passo-passo.
- In caso di dubbi, contattare un concessionario Volvo.

Per dimostrare come si scarica un file POI da Internet, riportiamo di seguito un semplice esempio con un'azienda fittizia, "Grande magazzino", e i relativi negozi:

1. Accedere al sito Internet dell'azienda e localizzare la scheda che contiene i file POI.
2. Selezionare un file POI con formato "gpx" e scaricarlo sul computer. Se il formato non è disponibile, convertire il file POI in gpx[5] dopo il download.
3. Salvare il file POI "Grande magazzino.gpx" in una memoria USB.
4. Inserire poi la memoria USB nella presa USB dell'auto (sotto il bracciolo/sportello della consolle del tunnel) e trovare **Impostazioni ➔ Importa/modifica MyPOI** nel sistema di menu.
5. Selezionare **Importa** + **OK** e attenersi alle istruzioni sullo schermo.

Quando l'importazione è completata si possono effettuare alcune impostazioni per il nuovo gruppo "Grande magazzino" di My POI:

- il nome può essere modificato
- l'icona della schermata My POI può essere sostituita (se un'icona è inclusa nel file POI importato essa sarà automaticamente selezionata)
- può essere selezionato uno di 3 suoni (per ricevere un avvertimento quando l'auto si avvicina all'icona My POI - vedere pagina 57)
- scegliere se l'icona My POI deve essere mostrata o meno sulla mappa.

Quando tutte le selezioni sono state eseguite, deve essere marcato **Salva** + **OK**; successivamente la sezione è terminata o un nuovo gruppo POI può essere importato/modificato.

Tutti i servizi aggiunti si trovano nell'opzione "My POI".

5 È possibile scaricare programmi di conversione gratuiti da Internet.

NOTA

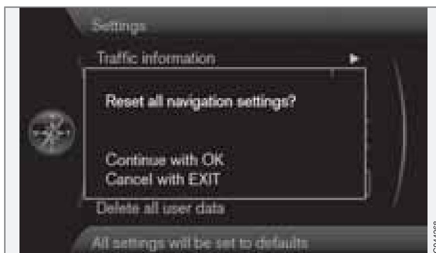
Il tipo di informazioni di cui è consentita la visualizzazione sulla mappa è disciplinato dalla legislazione nazionale. Per informazioni aggiornate, vedere www.volvocars.com/navi.

Il database cartografico può essere completato con 100 gruppi My POI o 50.000 posizioni My POI in formato GPX 1.1.

NOTA

Oltre a tutte le versioni di file POI scaricabili da Internet, anche Volvo può offrire file integrativi per alcuni mercati. Rivolgersi al concessionario Volvo più vicino per le eventuali opzioni disponibili.

Ripristina le impostazioni di navigazione



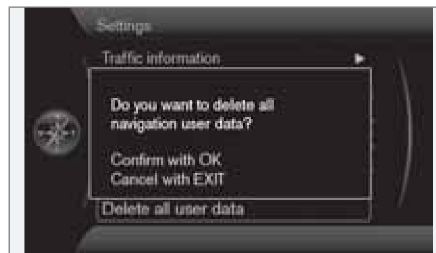
Impostazioni ➔ Ripristina impostazioni navigazione

(Settings > Reset navigation settings)

Questa funzione ripristina il sistema alle impostazioni di fabbrica.

La selezione del menu **Impostazioni ➔ Ripristina impostazioni navigazione** + **OK** produce una schermata con la domanda **Ripristina tutte le impostazioni di navigazione?** (Reset all navigation settings?), **Continua con OK Annulla con EXIT** (Continue with OK – Cancel with EXIT) - premere **OK** per ripristinare le impostazioni ai valori di fabbrica o annullare con **EXIT**.

Cancellare tutte le informazioni dell'utente



Impostazioni ➔ Cancella tutti i dati utente

(Settings > Delete all user data)

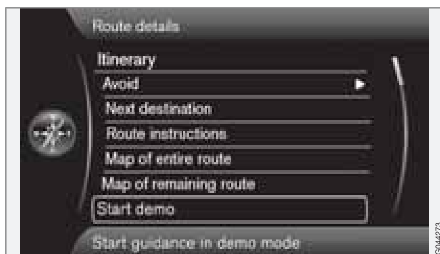
La selezione del menu **Impostazioni ➔ Cancella tutti i dati utente**+ **OK** produce una schermata con la domanda **Cancellare tutti i dati di navigazione dell'utente?** (Do you want to delete all navigation user data?), **Continua con OK Annulla con EXIT** (Confirm with OK – Cancel with EXIT) - premere **OK** per cancellare o annullare con **EXIT**.

Le seguenti impostazioni vengono cancellate con **OK**:

- tutti i luoghi memorizzati
- storico per **Ultimi 5**
- destinazioni precedenti
- apprendimento del percorso
- impostazioni di fabbrica modificate.

Simulazione

Avvio demo



Dettagli percorso ➔ Avvia demo

(Route details > Start demo)

Qui viene simulata la guida indicata nell'itinerario.

Il sistema mostra come arrivare alle destinazioni indicate dell'itinerario pianificato.

Per terminare la navigazione dimostrativa:

- La precedente alternativa del menu **Avvia demo** è stata cambiata con **Ferma demo** - Marcare questa + **OK**.

NOTA

Affinché la dimostrazione funzioni è necessario aver inserito una destinazione.


N
S



G000000

04

INFORMAZIONI SUL TRAFFICO



Generalità

Visualizzazione e ricezione

Le informazioni sul traffico inviate vengono sempre ricevute e presentate - anche se non è indicata nessuna destinazione.

La modalità di presentazione delle informazioni sul traffico può essere impostata e modificata in **Impostazioni**, vedere pagina 51.

La presentazione delle informazioni sul traffico dipende anche da come esse sono trasmesse.

04

> **NOTA**
>
> Le informazioni sul traffico non sono accessibili in tutte le aree/paesi.
>
> Le aree coperte dalle trasmissioni dei messaggi sul traffico sono costantemente ampliate.

Simboli stradali sulla cartina



Simbolo del messaggio sul traffico/problema relativo al traffico.

Quando almeno un messaggio di traffico esiste lungo il percorso dell'itinerario, viene visualizzato un simbolo TMC[1] nell'angolo in alto a sinistra della cartina.

Con la **funzione di scorrimento** (vedere pagina 33) è possibile verificare la posizione esatta e la tipologia del problema di traffico.

Punto su mappa

I problemi di traffico sono marcati con frecce, linee e cornici:

	Traffico con problemi
	Traffico con problemi in entrambe le direzioni
	Estensione

Colore della marcatura

Il colore delle frecce, linee o cornici indica la gravità del problema:

Nero	Strada chiusa
Rosso	Traffico fermo
Arancione	Traffico rallentato
Giallo	Informazioni generali

Tipo di problema di traffico

Qui è mostrato un esempio di simboli della mappa[2] che possono indicare diversi disturbi di traffico:

1 Traffic Message Channel
2 I simboli della mappa possono variare a seconda dei mercati/stati.

Generalità

	Incidente
	Doppio senso
	Deviazione
	Informazione
	Strada stretta
	Info parcheggio
	Congestione
	Lavori stradali
	Strada sdrucciolevole
	Altro pericolo
	Strada chiusa

Estensione



Alcuni messaggi sul traffico contengono anche informazioni sull'estensione del problema di circolazione.

Su tutte le scale fino a 5 km viene visualizzata - oltre al simbolo del messaggio di traffico - una linea dello stesso colore della freccia direzionale, lungo la via interessata. La lunghezza della linea corrisponde all'estensione del problema di traffico (tratto di strada).

Dimensioni dell'area con informazioni sul traffico

La scala della cartina determina la quantità di informazioni sul traffico visualizzabili: maggiore è l'area della cartina visualizzata, maggiore è il numero di informazioni disponibili.

Lettura delle informazioni

Messaggio



Esempio di problema di circolazione evidenziato con frecce e relativa portata.

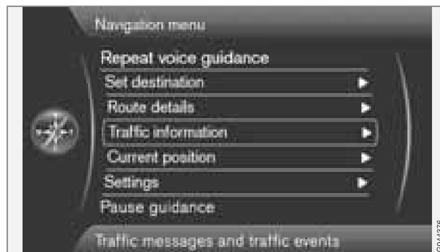


Quando il mirino viene posizionato sopra un problema di traffico (contrassegnato con una freccia lungo la strada) viene visualizzata una cornice lampeggiante con il simbolo del problema di traffico (ad es. condizioni di scivolosità della strada) sulla mappa.

Per ottenere le informazioni di traffico relative al simbolo:

- Premere **OK** e selezionare **Informazioni sul traffico** + **OK**.

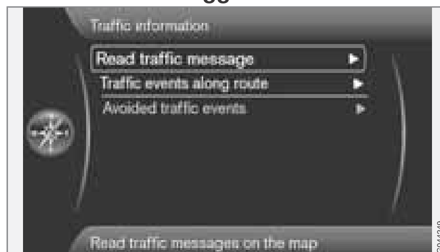
Info traffico



Menu principale.

Informazioni sul traffico (Traffic information)

Lettura dei messaggi sul traffico



Leggi annunci traffico (Read traffic message)

Con il cursore su **Leggi annunci traffico** + **OK** viene visualizzato quanto segue:



1. Far scorrere il mirino fino al punto dove vi è l'evento traffico (linea/freccia colorata parallela con percorrenza relativa) relativamente al quale si desiderano informazioni - un segnale di traffico dentro una cornice inizia a lampeggiare sulla mappa.
2. Premere **OK** - Successivamente vengono visualizzate informazioni come questa:



Quel simbolo è relativo a dettagliate informazioni sul problema relativo al traffico e man



mano che le informazioni diventano accessibili, viene visualizzato anche:

- durata
- limiti di velocità o relativi a larghezza e altezza dei veicoli
- strade interessate.

Se vi sono altri problemi relativi al traffico nel raggio del mirino, viene visualizzato per primo il problema più vicino al centro del mirino stesso dopo una pressione di **OK**.

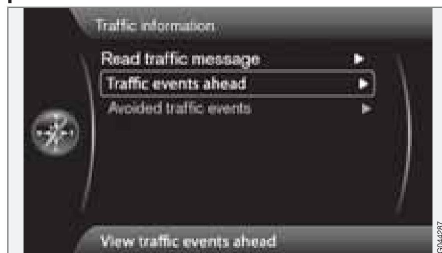
La parte superiore dello schermo può visualizzare ad es. "**2/5**", che comporta che le informazioni attuali siano il numero 2 di un totale di 5 messaggi nell'ambito del mirino - è possibile sfogliare gli altri messaggi tramite brevi pressioni di **OK**.

- Tornare alla visualizzazione mappa con **EXIT**.

Gestione dei problemi di traffico

Per evitare i problemi relativi al traffico

Problemi di traffico più avanti nel percorso

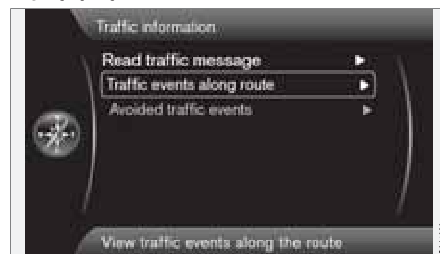


*Riga del menu 2 **senza** itinerario memorizzato.*

Eventi del traffico più avanti (Traffic events ahead)

Una pressione **OK** su **Eventi del traffico più avanti** elenca i problemi relativi al traffico attuali.

Problema relativo al traffico lungo l'itinerario



*Riga del menu 2 **con** itinerario memorizzato.*

Eventi traff. su perc. (Traffic events along route)

Questa è la stessa riga del menu della sezione precedente, ma **con** un itinerario attivato - la riga del menu è denominata ora invece **Eventi traff. su perc.**. E' possibile in questo caso fare sì che il sistema conduca oltre il problema relativo al traffico scegliendo un altro percorso.

Una pressione **OK** sulla riga del menu marcata elenca i problemi relativi al traffico lungo il percorso:



Elenco con 1 deviazione dal percorso dell'itinerario.

Il conducente può evitare i problemi relativi al traffico lasciando che il sistema scelga un altro percorso. Fare come segue:

1. Selezionare/marcare l'impedimento stradale da evitare + **OK** - il problema di traffico è selezionato.
2. Se si desidera evitare più ostacoli - evidenziare anche questi. E' possibile selezionare un massimo di 15 unità .
3. Marcare successivamente **Calcola nuovo percorso** (Calculate new route) + **OK**.

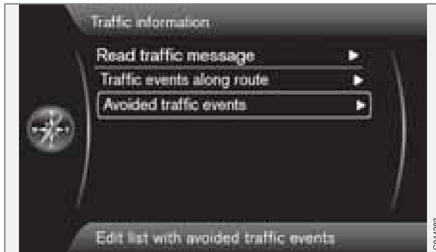
Il sistema calcola un percorso che eviti gli ostacoli evidenziati.

Per ottenere informazioni dettagliate su un problema relativo al traffico elencato:

- Selezionare/marcare un problema di traffico + **# INFO** - le informazioni sul problema di traffico vengono visualizzate.



Problemi di traffico evitati



Eventi del traffico evitati (Avoided traffic events)

Qui vengono elencati i problemi di traffico selezionati dalla sezione precedente.



Elenco con 1 problema di traffico modificabile.

Si può fare quanto segue:

- **Cancella tutto** (Clear all) - per deselezionare tutti i problemi di traffico.
- Selezionare/marcare uno dei problemi di traffico + **OK** - il problema di traffico viene deselezionato.
- Selezionare/marcare uno dei problemi di traffico + **# INFO** - informazioni dettagliate con l'immagine della mappa sono visualizzate sullo schermo, vedere l'esempio della seguente illustrazione.



*Informazioni dettagliate - tornare al menu con **EXIT**.*

- Tornare alla visualizzazione mappa con **EXIT** o selezionare **Calcola nuovo percorso** (Calculate new route) + **OK** - l'itinerario viene regolato con le modifiche apportate.



05

SIMBOLI SULLA MAPPA



Servizi

Precisare quali servizi devono essere visualizzati sulla mappa o selezionare di visualizzare **Tutte** o **Nessuna** - vedere pagina 54.



I servizi pre-selezionati vengono visualizzati sulla mappa.

Impostazioni → Opzioni mappa → Destinaz. speciale su mappa → Selezionata

(Settings > Map options > POI on map > Selected)

Fare come segue:

- Selezionare/marcare il servizio con la manopola **TUNE** - spuntare/togliere la spunta con **OK** e concludere con **EXIT**.

Per non rendere l'immagine cartografica difficile da leggere, il numero di servizi visualizzati simultaneamente sullo schermo è limitato.

Zoomando su un'area è possibile vedere più servizi.

NOTA

- Il simbolo di un servizio o il numero di servizi possono variare a seconda dei paesi.
- In occasione degli aggiornamenti cartografici possono essere aggiunti nuovi simboli, mentre altri possono essere eliminati - in **Impostazioni** nel sistema di menu è possibile scorrere tra i simboli di tutti i servizi per il corrente sistema cartografico.

Ecco un esempio dei simboli per vari servizi. Qui essi sono raggruppati a seconda della funzione sociale:

	Distributore di benzina
	Stazione di rifornimento con CNG (biogas)
	Stazione di rifornimento con LPG (gasolio)
	Autolavaggio
	Autofficina
	Noleggio auto
	Impianto sportivo motoristico
	concessionario Volvo
	Parcheggio
	Garage
	Parcheggio veicoli di grandi dimensioni
	Centri Informazioni turistiche
	Monumento storico
	Attrazioni turistiche
	Centro di pattinaggio su ghiaccio
	Impianto sportivo
	Impianto sportivo
	Impianto sciistico



Servizi

	Cinema
	Parco divertimenti
	Zoo
	Opera Teatro
	Bar Discoteca
	Ristorante
	Ristorante
	Ristorante cinese
	Ristorante cucina marittima
	Fast food
	Caffetteria
	Centro commerciale
	Lavanderia a secco

	Chiosco
	Barbiere
	Area di sosta
	Campeggio
	Albergo
	Centro conferenze Area mensa
	Stazione ferroviaria Stazione treno navetta
	Aeroporto
	Stazione autobus
	Traghetto
	Impianto navale Porto per imbarcazioni di piccole dimensioni
	Edificio comunale Autorità pubblica

	Scuola superiore Università
	Centro città Nucleo urbano
	Ufficio di polizia
	Stazione vigili del fuoco
	Biblioteca
	Ospedale
	Farmacia
	Banca Bancomat
	Ufficio postale
	Asilo nido Scuola



06

DOMANDE E RISPOSTE



Domande più frequenti

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata.
Il sistema di navigazione mostra la posizione dell'automobile con una precisione di circa 20 metri.

In caso di guida su strade parallele ad altre strade, tortuose o su più livelli oppure dopo aver percorso un lungo tratto senza curve rilevanti, la probabilità di errore aumenta.

Inoltre montagne alte, edifici, tunnel, viadotti, strade su più livelli ecc. compromettono la ricezione dei segnali GPS da parte del sistema, riducendo la precisione di calcolo della posizione dell'automobile.

Il sistema non calcola sempre il percorso più veloce/breve.
Il sistema calcola il percorso tenendo conto di tratta, larghezza e categoria delle strade, numero di curve a destra o sinistra, rotatorie ecc. per determinare il percorso teoricamente migliore. Tuttavia, con l'esperienza e la conoscenza del territorio si possono trovare percorsi più efficienti.

Il sistema utilizza strade a pedaggio, autostrade o traghetti anche se ho indicato di evitarli.
Durante il calcolo di percorsi su lunghe distanze, per motivi tecnici il sistema può utilizzare solo le strade principali.

Indicando di evitare le strade a pedaggio e le autostrade, il sistema le evita il più possibile e si limita a utilizzarle quando non sono disponibili alternative accettabili.

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo un trasporto.
Se l'automobile è stata trasportata ad es. su un traghetto o un treno oppure in un'area priva di copertura GPS, il sistema può impiegare fino a 5 minuti per ricalcolare la posizione dell'automobile.

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo lo scollegamento della batteria.
Se l'antenna GPS è rimasta senza corrente, il sistema può impiegare più di 5 minuti per ricevere correttamente i segnali GPS e ricalcolare la posizione dell'automobile.

Il simbolo dell'automobile sullo schermo si comporta in modo anomalo dopo la sostituzione di un pneumatico.

Oltre al ricevitore GPS, anche il sensore di velocità dell'automobile e un giroscopio contribuiscono a calcolare la posizione attuale e la direzione di marcia. Quando si monta una ruota di scorta o si sostituiscono i pneumatici invernali/estivi, il sistema deve "apprendere" le dimensioni delle nuove ruote.

Per un funzionamento ottimale del sistema si raccomanda quindi di effettuare alcune sterzate a fondo procedendo lentamente in un luogo adatto.

La mappa non corrisponde alla realtà.
In seguito al rinnovamento e alla ristrutturazione continui della rete stradale, alle modifiche del codice della strada ecc., il database delle mappe non è sempre completo.

È in corso un lavoro continuo di sviluppo e aggiornamento dei dati delle mappe. Per maggiori informazioni, contattare un concessionario Volvo.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche www.volvocars.com/navi.

Talvolta la mappa viene visualizzata in una scala diversa.
Per alcune aree, la mappa non contiene informazioni dettagliate. In questi casi, il sistema cambia automaticamente il livello di ingrandimento.

Alcune opzioni del menu non sono attive.
Controllare le impostazioni effettuate. Selezionare **Ripristina impostazioni navigazione** per ripristinare le impostazioni iniziali.

Se il problema persiste, selezionare **Cancella tutti i dati utente**.

Domande più frequenti

Il simbolo dell'automobile sullo schermo salta in avanti o inizia a ruotare.
Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile prima di mettersi in marcia.

Spegnere sia il sistema che l'automobile. Riavviarli e attendere qualche istante prima di mettersi in marcia.

Devo compiere un lungo viaggio ma non voglio indicare un percorso specifico per le città che penso di attraversare. Qual è il modo più semplice per creare un itinerario?
Indicare la destinazione direttamente sulla mappa utilizzando il mirino. Il sistema conduce automaticamente alla destinazione finale anche se si passa vicino ad alcune tappe.

Le informazioni della mappa non sono aggiornate.
Contattare il concessionario Volvo più vicino per l'aggiornamento dei dati della mappa.

Vedere anche www.volvocars.com/navi.

Come posso verificare la versione della mappa in uso?
Per informazioni sulla versione e sull'area geografica coperta, vedere **Impostazioni ➔ Informazioni sistema ➔ Versione mappa:**.

EULA - Contratto di Licenza

Nota per l'utente

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICEN-ZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ.

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ EUROPE B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE CARTOGRAFICO DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATABASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTITUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il database nonché i relativi diritti d'autore, di proprietà intellettuale o simili sono di proprietà della NAVTEQ o del soggetto che concede la licenza. I supporti che contengono il database rimangono di proprietà della NAVTEQ e/o del fornitore finché non sarà stato versato l'intero importo dovuto alla NAVTEQ e/o al fornitore, come previsto dal presente Contratto o da contratti simili di fornitura delle merci.

CONCESSIONE DELLA LICENZA

La NAVTEQ concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del database o, se applicabile, per l'uso nell'ambito delle attività interne all'azienda. Questa licenza non include il diritto di concedere sottolicenze.

LIMITAZIONI ALL'USO

L'uso del database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. A eccezione di quanto esplicitamente previsto in forza di legge (ad esempio leggi nazionali che recepiscono la direttiva europea 91/250 relativa alla tutela giuridica dei programmi per elaboratore e la direttiva 96/9 relativa alla tutela giuridica delle banche di dati), non è consentito estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del database né riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, smembrare, decompilare o riassemblare alcuna parte del database. Per qualsiasi informazione sull'interoperabilità prevista nella direttiva europea relativa ai programmi per elaboratore (recepita mediante legge nazionale), è necessario offrire alla NAVTEQ un'opportunità ragionevole di fornire tali informazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, a discrezione della NAVTEQ.

CESSIONE DELLA LICENZA

Non è consentito trasferire a terzi il database, tranne nel caso in cui sia installato nel sistema per il quale è stato creato o qualora non si conservi alcuna copia del database e a condizione che il ricevente accetti tutte le clausole e le condizioni di questo Contratto e lo confermi per iscritto alla NAVTEQ. I set di dischetti possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi, come sono forniti dalla NAVTEQ.

GARANZIA LIMITATA

La NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto della copia del database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza NAVTEQ in vigore alla data di acquisto del database; su richiesta, questi criteri saranno messi a disposizione dalla NAVTEQ. Se le prestazioni del database non corrispondono a quelle riportate nella garanzia limitata, la NAVTEQ si impegna, nei limiti del ragionevole, a riparare o sostituire la copia del database non conforme. Se nonostante questi sforzi, il database continuerà a non essere conforme alle garanzie qui assunte, l'acquirente ha facoltà di richiedere un rimborso ragionevole

del prezzo pagato per il database oppure risolvere questo Contratto. Queste disposizioni definiscono l'intera responsabilità della NAVTEQ e l'unica forma di rimborso esigibile dalla NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, la NAVTEQ non garantisce né definisce in alcun modo i risultati dell'uso del database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità o altro. La NAVTEQ non garantisce che il database sia o sarà privo di errori. Nessuna informazione orale o scritta e nessun consiglio fornito dalla NAVTEQ, dal fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia né, in alcun modo, un ampliamento della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo Contratto non incide su né pregiudica alcun diritto giuridico in merito alla garanzia contro i difetti occulti prevista dalla legge.

Se non si è acquistato il database direttamente dalla NAVTEQ, si possono vantare diritti giuridici nei confronti del venditore del database nonché eventuali diritti concessi dalla NAVTEQ con questo Contratto, a seconda della legislazione applicabile. La suddetta garanzia della NAVTEQ non inciderà su tali diritti giuridici, che si affiancano ai diritti di garanzia di questo Contratto.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Il prezzo del database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni consequenziali, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso del database. Di conseguenza, la NAVTEQ declina ogni responsabilità per qualsiasi danno consequenziale o indiretto (ivi incluse, senza limitazione, le perdite di profitto, dati o utilizzo) subito dall'acquirente o da terzi e derivante dall'uso del database, a prescindere che sia di natura contrattuale o extra-contrattuale oppure derivante dalla garanzia, anche qualora la NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tale danno. In ogni caso, la responsabilità della NAVTEQ per i danni diretti è limitata al prezzo della copia del database in questione.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUESTO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

AVVERTENZA

Il database può contenere informazioni non accurate o incomplete a causa di obsolescenza o mutate circostanze, delle fonti utilizzate e del metodo di raccolta di informazioni geografiche complete, quindi non è garantita la correttezza dei risultati. Il database non comprende né fornisce, fra l'altro, informazioni su sicurezza del territorio, leggi e regolamenti vigenti, assistenza in caso di emergenza, lavori in corso, chiusura di strade o vie, limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità, pendenze o declivi, altezza dei ponti, peso o altre limitazioni, condizioni delle strade o del traffico, eventi speciali, congestioni del traffico o tempi di percorrenza.

DIRITTO APPLICABILE

Il presente contratto sarà disciplinato dalla legislazione applicabile nel Paese in cui si ha residenza all'acquisto del database. Se in quel momento si ha residenza al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove si è acquistato il database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilita la giurisdizione, si applicheranno le norme del diritto olandese. Il foro competente nel luogo di residenza all'acquisto del database avrà giurisdizione su ogni questione derivante da o relativa a questo contratto, fermo restando il diritto della NAVTEQ a richiedere il trasferimento della causa nel Suo luogo di residenza attuale.

Copyright

Austria
© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Francia
Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

Germania
Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Gran Bretagna
© Based upon Crown Copyright material.

Grecia
Copyright Geomatics Ltd.

Ungheria
Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

Italia
La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Norvegia
Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Polonia
© EuroGeographics.

Portogallo
Source: IgeoE - Portugal.

Spagna
Información geográfica propiedad del CNIG.

Svezia
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Svizzera
Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

 **NOTA**

L'Australia non è interessata da questo contratto, vedere le informazioni speciali.

Denso


DENSO CORPORATION dichiara che il presente DN-NS-020 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE.



L

M

N

O

P

R

Volvo Car Corporation TP 15162 (Italian) AT 1220, Printed in Sweden, Göteborg 2012,